

# المؤرخون المعاصرون

لصالح الدين الأيوبي

تأليف

دكتور نظير حسان سبيداوي

١٩٦٢

مكتبة النشر والطباعة

مكتبة النهضة المصرية  
٩ شارع عدلي - القاهرة

حسن محمد وأولاده

مطبعة لجنة البيان العربي  
٢٧ جامع الاسماعيليات بالقاهرة  
ت ٢٧٠٧٩

## المحتويات

صفحة	
(هـ)	إهداء . . . . .
٣١ - ١	الفصل الأول : المؤرخون المسلمون . . . . .
٨ - ٥	١ - ابن أبي طى . . . . .
١٩ - ١٦	٢ - ابن الأثير . . . . .
١٩ - ١٦	٣ - ابن شداد . . . . .
٢٨ - ١٩	٤ - العماد السكاتب . . . . .
٣٩ - ٢٨	٤ - القاضي الفاضل . . . . .
٦٣ - ٤٠	الفصل الثانى : المؤرخون اللاتينيون . . . . .
٥٢ - ٤٠	١ - وليم الصورى . . . . .
٥٥ - ٥٢	٢ - الفارسى أرنول . . . . .
٥٧ - ٥٦	٣ - الشاعر أمبروز . . . . .
٦٣ - ٥٨	٤ - موازنة بين المؤرخين المسلمين واللاتينيين . . . . .
٦٩ - ٦٥	المصادر العربية والأجنبية . . . . .
٧١	كتب المؤلف . . . . .



## إهداء

إلى روح أستاذي المفضل المرحوم عبد الحميد العبادي . أهدى هذا البحث ، الذي جاء ثمرة توجيهااته السديدة وملاحظاته القيمة الدقيقة ، يوم الثلاثاء ٢٥ مارس سنة ١٩٥٢ حين اشترك في مناقشة رسالتي للدكتوراه وموضوعها «التاريخ الحربى المصرى فى عهد صلاح الدين الأيوبى» (١) .

كان رحمه الله مؤرخاً ناقداً . منزهاً عن الهوى . بعيداً عن مواطن الدلال . عف اللسان . ساعياً إلى التقويم والبناء . أخذ على الرسالة خلوها من فصل خاص بدراسة المصادر بوجه عام ، والمعاصرة منها بوجه خاص .

فعمرت - منذئذ - على تحقيق رغبته بإخراج كتيب عن المؤرخين المعاصرين للسلطان صلاح الدين الأيوبى . يشمل اللاتينيين منهم والمسلمين على السواء والموازنة بين مؤلفاتهم .

وما أن فرغت من جمع وإعداد المادة التاريخية ، فى صيف ١٩٥٧ حتى تفضلت مكتبة النهضة المصرىة بطبعها فى نشرتين : الأولى بعنوان « خمسة من معاصرى صلاح الدين الأيوبى ، وتنفرد بالحديث عن المؤرخين المسلمين ، وهم : ابن أبى طى . وابن الأثير . وابن شداد .

والعهد الاصفهاني . والقاضي الفاضل . والثانية بعنوان « ثلاثة من مؤرخي الحروب الصليبية » وتناولت الحديث عن المؤرخين اللاتينيين وهم . ولیم الصوري . والفارس أنرول . والشاعر امبروز : ولم يسبق - فيما يعلم الباحث - أن تناولهم أحد باللغة العربية .

ثم نفذت الطبعة الاولى لهاتين النشرتين ، ورأيت تعميما للفائدة ، واستكمالا لوحدة البحث وتصوره ، أن أجمع مادتهما بين دفتي كتاب واحد ، يطبع بعنوان « المؤرخون المعاصرون لصلاح الدين الأيوبي » ، ذلك البطل ، الذي لم يحظ قائد من قادة الحرب والسياسة ، بتقدير خصومه وإعجابهم - باستثناء نابليون بونابرت - مثلما حظي هو ، بتقدير خصومه من الصليبيين على قول مؤرخ أوروبي ، والذي يرقى تاريخه الى مرتبة الصدارة بين تواريخ العصر الوسيط الشرقي والغربي منها على السواء . لأنه كان نقطة تحول خطير في السياسة الدولية المعاصرة ، انتقل فيه مركز الثقل المادي والحضاري من الممالك اللاتينية ، أو بمعنى أعم من قادة المسيحية الى الممالك الإسلامية وقادتها .

ويعتمد المؤرخ الحديث في تصور هذا التحول ، اعتمادا أساسيا على المصادر المعاصرة للأحداث التاريخية وقتذاك . ومن هنا تتضح أهمية المؤرخين المعاصرين لذلك العصر ، ودراسة المادّة التاريخية المتعلقة بهم ، وغربلتها وفحصها بدقة وعناية ، وصياغتها صياغة لائقة بهم وبصلاح الدين وعصره .

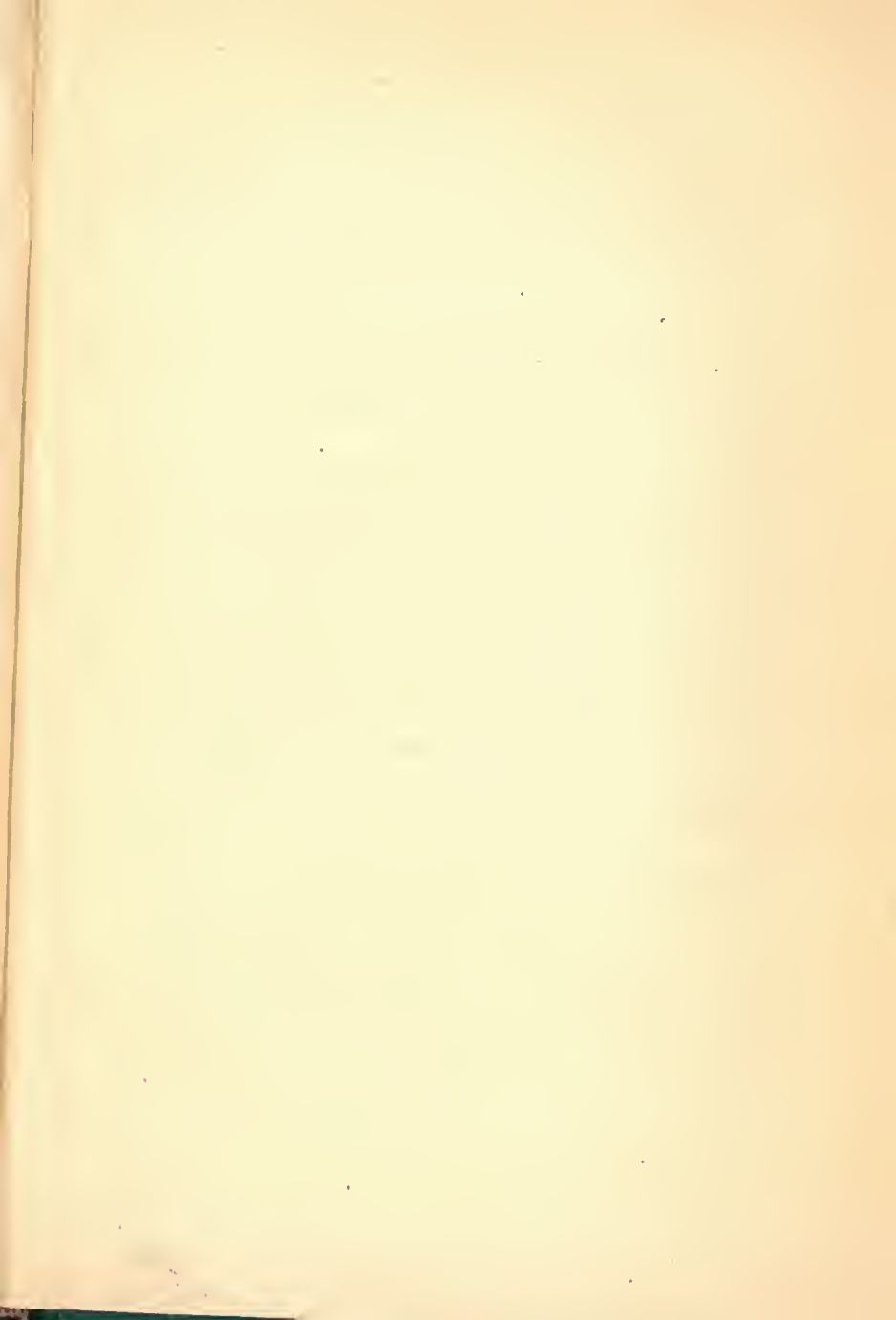
ومهما يكن من شيء ، فالمؤرخ المعاصر - في غالب الأحيان - أشبه بالمرآة الصافية ، يرى القارىء فى حولياته ، الصورة الحقيقية للحية ، الناطقة لأحداث عصره .

وهذا الكتاب يتكون من فصلين . يتناول أولهما الحديث الجامع الشامل عن المؤرخين المسلمين ومؤلفاتهم التاريخية ، وعرض وجهة نظرهم الإسلامية فى ذلك التحول ، المؤذن بقرب تصفية وزوال المشكلة الصليبية فى الشرق ، وطى صفحاتها فى بطن التاريخ كطى السجل للكتب . ويعرض الثانى الخبر عن المؤرخين اللاتينيين المعاصرين لتلك الأحداث ووجهة نظرهم فى هذا التحول كذلك ، ورأيهم فى القوتين الإسلامية والمسيحية المتنافستين . وينتهى الفصل بموازنه بين هذين الفريقين من المؤرخين ، تكشف عن أوجه الشبه وأوجه الخلاف بينهم .

وبعد ، أرجو أن أكون قد وفقت إلى تحقيق توجيه أستاذى المرحوم العبادى - رحمه الله - والحق أردت ، والاعتراف بفضلته قصدت والله ولى التوفيق .

نظير مساهم سمرأوى

المنيرة فى يوم الأربعاء } ٣ محرم ١٣٨٢  
٦ يونيو ١٩٦٢





# الفصل الأول

## المؤرخون المسلمون

أدرك هذا العصر نفر كبير من المؤرخين والجغرافيين والرحالة ،  
وهم قسيمان : قسم لم يقصد التأريخ للسلطان صلاح الدين وعصره ، بل أشار  
إليه عفواً في سياق حديثه ، وتختلف الإشارة من شخص لآخر ، على  
حسب قربه من الأحداث واتصاله بها ، ومدى ما وصل إلى علمه  
عنها ، فتكون إشارته في صورة عبارات قصيرة ، مبعثرة هنا وهناك ،  
أو نصوص كبيرة ، تذكر تحت سنوات متباعدة . وإليك ثبت بهذا  
القسم من معاصري صلاح الدين ، على سبيل الذكر والفائدة لا الحصر :

١ - ابن جبير : أبو الحسن محمد بن أحمد الأندلسي ٦١٤ هـ

رحلة ابن جبير

٢ - ابن الجوزي : أبو الفرج عبد الرحمن سبط ٥٩٧ هـ

مرآة الزمان في تاريخ الأعيان ج ٨  
مخطوط

٣ - ابن عساق : شرف الدين أبو المكارم بن أبي سعد ٦٠٦ هـ

كتاب قوانين الدواوين .

٤ - أبو صالح الأرميني : ٦٠٥ هـ

أخبار من نواحي مصر واقطاعها ، المعروف بتاريخ أبي صالح .

٥ — أسامة : مؤيد الدين أبو المظفر بن منقذ الشيرازى ٥٨٤ هـ  
كتاب الاعتبار .

٦ — البغدادى : موفق الدين عبد اللطيف بن يوسف ٦٢٩ هـ  
كتاب الإفادة والإعتبار فى الأسور المشاهدة  
والحوادث المعاينة فى أرض مصر .

٧ — جمال الدين بن الوزير : أبو الحسن على بن كمال الدين ٦٢٣ هـ  
أخبار الدول المنقطعة مخطوط

٨ — عمارة اليمنى : أبو محمد بن أبى الحسن نجم الدين ٥٦٩ هـ  
كتاب النكت العصرية فى أخبار الوزراء المصرية .

٩ — ياقوت الحموى : أبو عبد الله الملقب بشهاب الدين ٦٢٦ هـ  
معجم الأدباء .

\* \* \*

أما القسم الثانى من المؤرخين المسلمين المعاصرين لصلاح الدين فخمسة،  
وهم المقصودون هنا بالبحث والدراسة، لأن بعضهم أرخ للعالم الإسلامى  
ومنه عصر صلاح الدين بطبيعة الحال ، والبعض قصر تأريخه على حياة  
صلاح الدين وعصره . ولا تزال كتابة هؤلاء وأولئك — كاملة كانت  
أو فى قطع متناثرة — فى متناول الدارسين .

\* \* \*

١ - ابن أبي طى  
( ٥٧٥ هـ - ... هـ )

وأول أوائك الخمسة ، هو يحيى بن أبي طى النجار الغسانى الحلبى ، والمعروف فى كتب التاريخ بان أبي طى ( ولد ٥٧٥ هـ / ١١٨٠ م ) . كان أبوه رئيس نقابة التجارين بمدينة حلب ، وأحد زعماء الشيعة بها ، وعيناً من أعيانها المبرزين ، والمولود فى الثالث الأول من القرن الثانى عشر الميلادى . تفقه الوالد فى الدين ، وعارض السلطان نور الدين ، معارضة أدت إلى إبعاده عن حلب ٥٤٣/١١٤٨ ، ونفيه إلى حران ٥٥٢/١١٥٧ م . أنجب كثيراً من الأولاد ، ماتوا صغاراً . ورزق فى ٥٧٥/١١٨٠ من زوجته السورية ولداً أسماه يحيى ، عقد عليه كل آماله فى الحياة . سمع يحيى عن والده وعن شيوخ حلب . وعاش عيشة هادئة مطمئنة ، مكنته من تصنيف كثير من الكتب فى اللاهوت والفقه والفلسفة ، وصنف فى التاريخ وحده ما ينيف على العشرة . ومنها كتاب « كنز الموحدين فى سيرة صلاح »<sup>(١)</sup> الذى أشار إليه أبو شامة عرضاً ، فى حديثه عن تولى صلاح الدين الوزارة للخليفة العاضد الفاطمى بقوله « . . وهذا الذى ذكرناه من قصة شاور ، وما جرى بسببه فى الديار المصرية ، إلى أن تمت وزارة صلاح الدين ، قد

---

(١) راجع قائمة مؤلفاته التاريخية فى Cahen: Claude: La Syrie du nord à l'Epoque des Croisades. Paris 1940 p. 55

وجدته مبسوطاً على زيادات وفوائد ، فى كتاب ليحيى بن أبى طى .  
فى السيرة الصلاحية ، فأحببت ذكره مختصراً ،<sup>(١)</sup> . وأشار أبو شامة  
فى مكان آخر إلى هذا الخبر بقوله ، ذكر ذلك يحيى بن أبى طى فى  
كتاب السيرة الصلاحية<sup>(٢)</sup> .

ويعتبر تاريخ ابن أبى طى مصدراً على جانب كبير من الأهمية ،  
لأن مؤلفه تناول بعناية ودقة تاريخ العالم الإسلامى كله ، وأعطى مدينة  
حلب قدراً ملحوظاً من اهتمامه ، ورتب ابن أبى طى تاريخه على السنين  
على قول حاجى خليفة<sup>(٣)</sup> ، وهى طريقة الحوايات الشائعة بين مؤرخى  
العصر الوسيط . ظل تاريخ ابن أبى طى فى متناول أخلافه من المؤرخين  
حتى زمن ابن أبى الفرات ، أى القرن الخامس عشر ، وقيل حتى زمن  
ابن الملة ، أى القرن السادس عشر الميلادى ، ثم اختفى كسكل ، على حين  
بقيت بعض أجزاء هامة منه ، ينقلها الخلف عن السلف ، ولا سيما  
السنين منهم ، فنقل عنه أبو شامة ، وابن شداد الجغرافى ، وابن عبد  
القادر ، وابن ميسر ترجيحاً<sup>(٤)</sup> .

أرخ ابن أبى طى للسلطانين نور الدين وصلاح الدين تاريخاً ، يعتبر

(١) أبو شامة ١ ص ١٦٥ — طبعة وادى النيل .

(٢) نفس المرجع ١ ص ١٠٩

(٣) حاجى خليفة : كشف الظنون ١ ص ٢١٤ — الطبعة الأولى .

(٤) Cahen : op. cit. p. 57 - Runciman A history of the

Crusades. Cambridge 1952 V 1 p. 481

هزمة الوصل بين نهاية حكم الأول وبداية عصر الثاني ، وعلى الرغم من اتفاق المذهب — وهو السنى — عند كل من السلطانين ، فإن ابن أبى طى يصور نور الدين فى صورة الحاكم المستبد المتعصب لمذهبه المتحيز لأهله ، والمضطهد لمخالفيه . لذا انتقد والده سياسة نور الدين ، فنفاه وحبس أفسكاره وآراءه عن الرأى العام ، وفى هذا المعنى يقول أبو شامة : « فإن نور الدين كان قد أذل الشيعة بحلب ، وأبطل مشاعرهم وقوى أهل السنة ؛ وكان والد ابن أبى طى من رؤوس الشيعة ، فنفاه من حلب ، وقد ذكر ذلك كله ابن أبى طى فى كتابه ، مفرقا فى مواضع . فلم هذا نراه فى كتابه « كبير الجمل على نور الدين رحمة الله ، فلا يقبل منه ما ينسبه إليه ، مما لا يليق به ، والله أعلم <sup>(١)</sup> » .

وتوقع الباحثة أن ينهج ابن أبى طى نهج أبيه ، فيعارض صلاح الدين ، غير أن سياسة التسامح التى جرى عليها صلاح الدين جذبت إليه معارضى نور الدين ؛ وبات واضحا من النصوص التى أوردها أبو شامة وغيره عن ابن أبى طى ، أنه أيد وآزر صلاح الدين فى أفعاله وأقوله ، ولم يذهب ما ذهب إليه متطرفو الشيعة من إشارتهم إلى فشل حصار صلاح الدين سنة ١١٧٦ لمدينة مصياف ، عاصمة الطائفة الإسماعيلية ، وعجزه عن الاستيلاء عليها ، بل علل أبو طى رفع حصار صلاح الدين لهذه المدينة بأسباب سياسية وعسكرية ، تتعلق بموقف الصليبيين

(١) كتاب الروضتين ج ١ ص ١٧٤ . مطبعة وادى النيل

من تحركات صلاح الدين فى سوريا<sup>(١)</sup>. وعلى رغم الشهرة التاريخية التى نالها ابن أبى طى بين المؤرخين ، وعلى رغم اعتماد أبى شامة على تاريخه ، اعتمادا واضحا فى كتابه « الروضتين فى تاريخ الدولتين النورية والصلاحية » . فإنه أندق اسم من قائمة المصادر التى أشار إلى استخدامه لها<sup>(٢)</sup>. ولم يشر أبو شامة عن أى كتاب من كتب ابن أبى طى التاريخية اقتبس . وكيفما كان الأمر فإن أسلوب ابن أبى طى — كما ورد فى مقتبسات أبى شامة — مجرد من الزخرف ، واقعى ، مختصر ، مباشر فى معالجته للموضوع ، وهو يشبه فى هذا كتابة ابن شداد .

\* \* \*

## ٢ — ابن الأثير

( ٥٥٥ هـ — ٦٣٠ هـ )

وثلاثة مصادر من الأربعة الباقية المعاصرة لصلاح الدين . كتبها مؤرخون شريقيون — ليسوا سوريين ولا مصريين — ألمعهم شهرة هو أبو الحسن على ابن أبى الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم بن عبد الواحد الشيبانى ، المعروف بابن الأثير الجزرى ، الملقب عز الدين (٥٥٥/

(١) كتاب الروضتين ١ ص ٢٦٢ مطبعة وادى النيل و Gibb : The Achievement of saladin : bulletin of John rylands V. 35 No 1 Sep. 1952. p. 45

(٢) أبو شامة ١ ص ٨ نشر حمى

٦٣٠ هـ - ١١٦٠/١٢٣٨ م). ولد ابن الأثير بجزيرة ابن عمر الواقعة على نهر الفرات ، حيث كان والده يشغل وظيفة هامة بها ، ثم رحلت العائلة إلى الموصل في خدمة أمراء البيت الزنكي : فتولى أخوه الأكبر أبو السعادات المبارك - الملقب بمجد الدين - ديوان الرسائل لعز الدين مسعود بن مودود صاحب الموصل ؛ أما أخوه الثاني أبو الفتح نصر الله بن أبي الكرم ضياء الدين ، فالتحق بخدمة صلاح الدين في جمادى الآخرة سنة ٥٨٧ هـ ( ١١٩١ م ) ، وفي شوال منها انتقل إلى خدمة ولده الملك الأفضل . وظل ملازما له بعد وفاة والده السلطان صلاح الدين<sup>(١)</sup> فاستوزاه الأفضل واستبعد الضياء به ، وأفسد عليه أحوال دولته برأيه الفاسد ، على قول المقرئى<sup>(٢)</sup>.

نشأ ابن الأثير نشأة عليية أرستقراطية اقطاعية في كنف البيت الزنكي . صاحب الصدارة في توحيد قوى المسلمين ، وحركة الجهاد ضد الصليبيين ، والموجه للسياسة الإسلامية الكبرى . تنقل ابن الأثير بين المدن الإسلامية الكبرى : الموصل وبغداد ودمشق والقدس ، طالبا وسفيرا ، فهو عليم بالتيارات السياسية المعاصرة ، وعارف بأسباب الأحداث الكبرى الواقعة في أيامه ، ما ظهر منها وما بطن ، ثم عكف على تدوين ما جمعه ، وما شهدته في كتابين من كتب التاريخ . خصص أولهما لأبراء البيت الزنكي ، ونشأة ملكهم بالموصل سنة ٤٧٧ هـ ، أى منذ ولاية آق سنقر ، صاحب الموصل ووالد عماد الدين زنكي ، وامتداد

(١) راجع بن خلكان ج ١ ص ٤٣٨ و ٥٥٧ و ج ٢ ص ٢٠٨ طبعة بولاق

(٢) السلوك ج ١ قسم ١ ص ١١٨

هذا الملك الزنكي إلى المدينتين الكبيرتين حلب ودمشق ، ثم تقلصه وعودته إلى الموصل أخيرا .

واحتفظ أفراد من هذا البيت بقوتهم حتى نهاية القرن الثالث عشر الميلادي ، وأطلق ابن الأثير على هذا الكتاب تاريخ الدولة الأتابكية ملوك الموصل ، وانتهى فيه بانتهاء سنة ١٢١١ سنة م<sup>(١)</sup> (٦٠٧ هـ) وهي بدء ولاية القاهرة مسعود الذي أهدى إليه الكتاب ، اعترافا بفضل أسلافه على أسرة ابن الأثير ؛ تحدث فيه ابن الأثير المؤرخ عن عظمة البيت الزنكي ، رب نعمته ، وصاحب الفضل في تربيته وتثقيته ، فهو تاريخ محلي ، مقصور على الموصل والمواصلة ؛ وحين يصل ابن الأثير فيه إلى ١١٧٤ م وما بعدها . وهي السنة التي أقبلت فيها الدنيا على صلاح الدين ، وأدبرت عن ساداته الأتابكة ، يحبس المؤرخ مشاعره وإحساساته ، ويعجز عن الإسهاب في تدوين الأحداث المبكية ، التي أنزلها بهم صلاح الدين ، والتي حلت بهم بعد وفاة كبيرهم السلطان نور الدين<sup>(٢)</sup> . ولذا جاء تاريخ المواصلة خاليا من روح النقد ، وتنقصه قواعد الجرح والتعديل ، على الرغم من أنه حوى أحداثا وتفصيل تاريخية ، لم ترد عند مؤرخ غيره<sup>(٣)</sup> ، اعتمد المؤرخ على الثقات وفي مقدمتهم والده في الأحداث

(١) راجع مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية الشرقيين R. H. O. Tome

Il deuxième partie

(٢) راجع مقدمة Reinaud : Extraits des Historiens arabes

Relatifs aux guerres des croisades p. 481

Runciman : op. cit V. II p. 481 (٣)



السابقة لسنة مولده، وهي ٥٥٥ هـ. أما ما بعدها، فيعتبر ابن الأثير نفسه مصدرا رئيسيا لحوادثها<sup>(١)</sup>. ويبدو أن تاريخ المواصلات اتخذ مصدرا لواحد أو اثنين من كتب تاريخ الموصل، أحدهما صنف حوالي ٦٣٥ هـ والآخر حوالي ٥٧٥ - ٦٥٥ هـ<sup>(٢)</sup>.

# أما كتاب ابن الأثير الثاني في التاريخ، فعنوانه الكامل في التاريخ، وهو موسوعة كبيرة في التاريخ العام للعالم الإسلامي. ابتدأه بأول الزمان وأنهاه بعام ٦٢٨ هـ؛ وهو من أمهات كتب التاريخ الإسلامي بلاريب، سار فيه صاحبه على طريقة الحوليات، مع ذكر جميع تفاعيل الأحداث التي تقع يوم ما يوم، وشهرا بشهر، وسنة بعد أخرى. واستخلص ما وصله من مصادر تاريخية، وتخبر منها ما هو أقرب إلى الصدق لكل حادثة، ثم أعاد صياغتها بأسلوبه الخاص الممتع، وطريقته الخاصة الرتيبة، مع التزام فواصل السنين للأحداث المتصلة وعدم تكرار ذكرها.

ويؤخذ على ابن الأثير، أنه على رغم ذكائه وفطنته وفراسته - ظل حزينا متطرفا متعصبا للزنكيين، يحور روايات غيره ما استطاع في سبيل إشباع نزعة نفسية نحو الزنكيين، وسيطرت تلك النزعة على تفكيره، حتى بعد زوال سلطان تلك الأسرة، وبعد أن صار المؤلف

(١) راجع حلمي ص ٢٩ في مقدمته لكتاب أبي شامة ج ١ قسم ١

(٢) حاشية رقم ٤ من Cahen : op. cit. p. 58

حر في إبداء آرائه ، حين عكف على كتابة تاريخه العام . ويعاب عليه كذلك ، أنه لم يذكر مصادره الأصلية التي اعتمد على روايتها بالتعديل والتحريف الكثير ، لدرجة أصبح البحث عنها من أشق الأمور وأعزها منالاً <sup>(١)</sup> . ويبدو أنه كان متعمداً في تضليل قرائه ، بدليل قوله في هذا الصدد : ثم ذكر أصحاب التواريخ ، - « وحكى أن بعض الحكماء بالأنساب والتواريخ قال ، - « وحكى لي والدي » - « حدثني والدي عن بعض خواصه قال ، <sup>(٢)</sup> وكان في مقدوره أن يذكر أسماء هؤلاء جميعاً ، وأسماء تواريخهم التي أشاروا إليها ، بدلا من ذكر تلك العبارات التي يشقى الباحث في سبيل الكشف عنها ، والتي لا تفيد المؤرخ الحديث في قليل أو كثير ، ولا تخدم البحث من جوانبه المتعددة .

✓ على أن ابن الأثير أحسن الإجابة في موازنة التاريخ لأقاليم العالم الإسلامي ، ومعادلتها ومقارنة الأحداث الواقعة في كل منها عام بعام ، واعتمد في هذه الموازنة على الثقات المتخصصين في كل إقليم ؛ فاعتمد على الهمداني ، وابن حمدون ، وابن الجوزي في تاريخ العراق ؛ وعلى عماد الدين الكاتب وزبدة التواريخ للحسيني في تاريخ إيران ؛ وعلى ابن شداد الصنهاجي في تاريخ المغرب ؛ وعلى عماد الدين الكاتب ، وابن عساكر في التاريخ السوري . ويميل ابن الأثير إلى الإيجاز في الرواية عن الحملة الصليبية الأولى ومستهل القرن الثاني عشر الميلادي ، مما يدل

Ruuciman : op. cit. V. II p. 481—ibid : p. p. 58—59 (١)

(٢) ابن الأثير : طبعة ليدن ١١ ص ٣٢ و ٣٥

على جهله بِسَيَر وأخبار بعض الأمراء الصليبيين، رغم أنه عاجل تاريخ سوريا والجزيرة معالجة تتم عن فهم وإلمام بأدق التفاصيل، أشبه ما تكون بالطريقة التي كتب بها ابن أبي طى تاريخه، مع أنه ليس من المحتمل معرفة ابن الأثير لابن أبي طى<sup>(٢)</sup>.

ورواية ابن الأثير عن صلاح الدين والنصف الثاني من القرن الثاني عشر، مليئة بالأخبار القيمة وجديرة بالتقدير والثناء، والوقوف عندها وقفة فاحصة دراسة. غير أنها تعبر تعبيراً صحيحاً عما يجري في نفسه من عداوة طبعي لصلاح الدين، إذ تصوره الرواية الأثيرية في صورة البطل، الذي استخدم كل مواهبه العسكرية والسياسية، لإشباع أطماعه العائلية ولبناء إمبراطورية واسعة بما حل الاستاذ جيب على إمكان موازنة صلاح الدين بنور الدين من هذه الزاوية<sup>(٣)</sup>.

على أن هذا العداوة لم يقلل من إخلاص ابن الأثير وتقديره وإعجابه بصلاح الدين، إلا أنه إعجاب مشوب بالحق والحسد، يفسره قول ابن الأثير نفسه «ما تبالي يا ابن أيوب، أى مودة تموت، يركبك ملك، سلجوقي، ويُسوى قماشك ابن أتابك زنكي»<sup>(٤)</sup>. وذلك حين أراد صلاح الدين الركوب والمسلمون على حصار عكا (١١٨٩-١١٩١ م) فعضده معز الدين بن قلع أرسلان صاحب ملطية، وسوى ثيابه

(١) حاشية رقم ١ p. 59 وحاشية رقم ٢ p. 60 Cahen ; op. cit.

(٢) gibb : op. cit. p. 47

(٣) ابن الأثير ح ١٢ ص ٥٠

علاء الدين فرخشاه بن عز الدين ، وهو حفيد صاحب الموصل  
عماد الدين زنكي ، فأوغر ذلك الموقف صدر ابن الأثير وآله ، وتعجب  
لتغير الحال بأحد أمراء الموصل بهذه الصورة المؤسفة . واعتمد ابن  
الأثير في التاريخ لعصر صلاح الدين على بطائنه . وأخصهم بالذكر  
عماد الدين الأصفهاني ، فاستوعب كل رواياته ، وأعاد صياغتها بحرفه  
منقودة ، مع خليط من مشاهداته وذكرياته الشخصية <sup>(١)</sup> . إذ أن  
الأحداث التاريخية بعد سنة ١١٧٤ م أي بعد وفاة نور الدين وقعت  
على مسمع ومرأى من ابن الأثير ، منذ أن كان سنة ١١٧٦ م . صبيها  
بظاهر حزيرة ابن عمر ، يقرأ ويسمع على شيوخها <sup>(٢)</sup> .

وحين انتصر صلاح الدين تلك السنة على المواصل في وقعة تل  
السلطان بستة آلاف جندي مصرى ، مقابل عشرين ألف جندي موصل  
على قول العماد ، وهو القول الذي اعتبره ابن الأثير تحيزا من العماد  
لصلاح الدين ، قصد منه تعظيم صاحبه ، نفى ابن الأثير هذا القول بعد أن  
أحصى جند المواصل ستة آلاف ، نقلا عن جريدة العرض الموصلية التي  
أعدها أخوه مجد الدين أبا السعادات <sup>(٣)</sup> : وشهد ابن الأثير استماتة  
المواصل في الدفاع عن الموصل ضد هجمات صلاح الدين وحصاره لها  
في يونيو سنة ١١٨٥ م . واشترك ابن الأثير في الجهاد عام ٥٨٤/١١٨٨

(١) راجع 45 p. cit op. : gibb 481 p. V. cit op. Runciman.

(٢) ابن الأثير ١١ ص ٢٨٧

(٣) نفس المصدر ١١ ص ٢٨٤ و ٣٣٦

جندياً من جنود الموصل ، ولم تعجبه سياسة صلاح الدين مع الصليبيين المستأمنين ، لأنها أدت في رأيه إلى تجمعهم في مدينة صور ، واستعصى فتحها على المسلمين ولم يكن لأحد ذنب في أمرها غير صلاح الدين<sup>(١)</sup> على قوله . واجتاز ابن الأثير أرض معركة حطين في نفس السنة ، أى بعد عام من وقوعها ، ورآها ملاءى بعظام القتلى ، فعاق عليها بقوله في عبارة نصها : فمن رأى القتلى لا يظن أن المسلمين أسروا أحداً ، ومن رأى الأسرى لا يظن أنهم قتلوا أحداً<sup>(٢)</sup> . ونزل ابن الأثير ضيفاً على أحد أعيان حلب سنة ١٢٢٨/٦٢٦ ، وتردد إليه ابن خلكان . ثم اخترق الشام جنوباً إلى دمشق سنة ٦٢٧ هـ وعاد إلى حلب في العام التالي . وعاد ابن خلكان التردد إليه ، حتى توجه ابن الأثير إلى الموصل حيث توفي بها ١٢٣٢/٦٣٠<sup>(٣)</sup> . هذا هو التصوير الحقيقي لنشأة ابن الأثير وحياته الناطقة بإشهادته على الأحداث التاريخية في العصر الصلاحي ، كتبها في كتابه الكامل الذى نشره تورنبيرج بالعربية في ١٤ جزء في ليدن ما بين ١٨٥١ - ١٨٧٦ ، فضلاً عن نشر بعض فصوله في مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية الشرقيين<sup>(٤)</sup> .

\*\*\*

(١) ابن الأثير ١١ ص ٣٦٨ - gibb . The arabic Sources p. 67

(٢) ابن الأثير ١١ ص ٣٥٤

(٣) ابن خلكان ١٦ ص ٤٣٨

(٤) Runciman op. cit. V. I p. 333-R. H. C. op. cit. I

iere T. et deuxieme partie

٣ — ابن شداد

( ٥٣٩ هـ - ٦٣٢ هـ )

ومن عجب الاتفاق أن يساهم موصلى آخر بنصيب كبير فى التأليف لعصر صلاح الدين ، هو بهاء الدين أبو المحاسن يوسف بن رافع بن شداد<sup>(١)</sup> ( ٥٣٩ / ٦٣٢ - ١٤٤٥ / ١٢٣٤ ) ولد بالموصل ، ونشأ فى كنف أخواله بنى شداد لوفاة والده فنسب إليهم . أخذ عن شيوخ الموصل والبصرة وغيرهما ، ثم رحل إلى بغداد ونزل معيذاً بالمدرسة النظامية لمدة أربع سنوات ، وصعد إلى الموصل ٥٦٩ / ١١٧٣ مدرساً بمدرسة القاضى كما الدين بن الشهر زورى<sup>(٢)</sup> ، وسرعان ما اشتهر فى الأوساط الموصلية بالحكمة والائزان ، والرأى السديد والعقل الراجح فاختره أمراء الموصل سفيراً لهم لدى البلاط الخليفى وأمراء المسلمين ، وفى ١١٨٢ أسفر إلى بغداد سائلاً الخليفة العباسى الناصر لدين الله الشفاعة للمواصلة عند صلاح الدين لرفع الحصار عن مدينتهم ، وفى هذا المعنى يقول ، « وكنت إذا ذاك فى الموصل ، فسيرت رسولا إلى بغداد مستنجداً بهم<sup>(٣)</sup> » ، وجازب التوفيق سفارته ، مما جعل عز الدين صاحب الموصل يرسله بعد ذلك بعامين أى فى ١١٨٤ م ، نائباً عنه

(١) هو غير أبو على محمد بن على بن عبد الرحمن بن شداد المتوفى سنة ٦٨٤ هـ وصاحب مخطوط . الاعلاق الخطيرة فى تاريخ الجزيرة

(٢) ابن خلكان ج ٢ ص ٤٦٦ - ٤٦٨ .

(٣) ابن شداد : النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية طبعة المؤيد ص ٤٦ .

في مؤتمر سفراء المسلمين الذي دعا إليه صلاح الدين بدمشق لتفسيق أعمال الجهاد ضد الصليبيين . وأسفرت مناقشات المؤتمر عن أعجاب ابن شداد بصلاح الدين ، فأيد سياسته على طول الخط ، مخالفاً في ذلك وجهه نظر أميره<sup>(١)</sup> . كما أعجب صلاح الدين بمقدرة ابن شداد في العلم والسياسة ، فعرض عليه أن يكون قاضياً بمصر ومدرساً في مدرسة « منازل العز » وخطيب مصر<sup>(٢)</sup> ، فاعتذر ابن شداد . وعبر عن أعجاب صلاح الدين به ومحبة له بقوله « ومن تلك الدفعة ثبت في نفسه الشريفة مني أمر ، لم أعرفه إلا بعد خدمتي له<sup>(٣)</sup> » . وبذل ابن شداد جهداً كبيراً في مفاوضة صلاح الدين الذين نائباً عن عز الدين أمير الموصل ٨٥١ / ١١٨٦ ، وإليه يرجع فضل إقرار قواعد الصلح النهائي بين الجانبين المصري والموصلى<sup>(٤)</sup> .

وابتسم الحظ السعيد لابن شداد ٥٨٣ / ١١٨٧ حين شد الرحال حاجاً إلى مكة المكرمة ، واتفق له العود منها على الشام لقصد زيارة بيت المقدس ، فوصل إلى دمشق واستراح بها قليلاً ، ثم خرج إلى القدس ، وصلاح الدين وقتذاك على حصار كوكب مارس سنة ١١٨٨ ( ٥٨٤ ) فاستدعاه إليه ليسمعه جزأ من الحديث ، فأفاض وأبدع في شرحه

(١) المقرئ : السلوك ، ١٠ قسم ١ ص ٨٢

(٢) ابن خلكان ٢ ص ٤٦٨

(٣) ابن شداد ص ٥٢

(٤) أبو شامة ٢ ص ٦٤

إلى حد إعجاب صلاح الدين به ، فلما خرج ابن شداد من عنده تبعه سكر تيره العماد الأصفهاني . وأبلغه رغبة السلطان في مقابلته عند العودة من الزيارة . فلما عاد ابن شداد من زيارة القدس اجتمع بصلاح الدين على حصن الأكراد ، وقدم له كتاباً جمع فيه فضائل الجهاد فأعجبه . وعزم ابن شداد على المسير إلى الموصل فرفض صلاح الدين السماح له بالسير وأمسك به ، وولاه قضاء العسكر والحكم بالقدس الشريف في ٢٨ يونيه ١١٨٨ ، ومن هذا التاريخ لم يفارق ابن شداد صلاح الدين ساعة من ليل أو نهار . وانقطع بن شداد يوماً عن مصاحبة صلاح الدين وهو على خراب مدينة عسقلان لمرض اعتراه فأرسل صلاح الدين من سأل عن صحة ابن شداد ومزاجه ثلاث مرات . مع اشتغال قلب صلاح الدين بأمر عسقلان<sup>(١)</sup> وظلت صلة بن شداد بصلاح الدين على هذه الصورة حتى حضر وفاته ١١٩٣ م .

ثم توجه ابن شداد سنة ٥٩١ / ١١٩٥ إلى حلب ، حيث عينه صاحبها الملك الظاهر بن صلاح الدين وزيراً وقاضياً له ، فكان أول عمل قام به هو جمع كلبة الأخوة أولاد صلاح الدين وتحليف بعضهم لبعض<sup>(٢)</sup> . وتطلب هذا العمل سفره من حلب إلى القاهرة أكثر من مرة ، في أعوام ٥٩٣ ، ٦٠٨ ، ٦١٣ ، ٦٢٩<sup>(٣)</sup> هـ ،

(١) السيرة الصلاحية لابن شداد ص ١٨١

(٢) السلوك ج ١ قسم ١ ص ٩٤٠

(٣) راجع التفاصيل في السلوك ج ١ قسم ١ ص ١٦٨ ، ١٧٤ ، ١٧٦ ، ١٨٥



سعيًا وراء إصلاح ذات البين وجمع الكلمة . وظل ابن شداد محتفظًا بمكانة رفيعة ، ونفوذ كبير في حلب أيام المملوكين الظاهر والعزیز ، بيده حل الأمور وعقدتها ، لم يكن لأحد في الدولة معه كلام . فاعتنى بترتيب أمور حلب ؛ وجمع الفقهاء بها ، وعمر مدارسها ، ووقف عليها المال الكثير ، وأصلًا الليل بالنهار ، يعمل في هدوء وروية ، حتى أقعدته الشيخوخة عن الحركة وذبل . وأصبح بسبب الضعف كالطائر الصغير عديم الأجنحة <sup>(١)</sup> . على قول ابن خلكان ، أحد تلاميذه ، وأحد الذين حضروا صلاته ودفنه ٦٣٢ / ١٢٣٤ .

يتفق ابن شداد مع ابن الأثير في موصليته ونشأته وتدينه وخدمته للأتابكة ، ويختلف عنه في التصنيف ، موضوعا ونهجا ، فلم يؤلف تاريخا عاما كابن الأثير ، ولم يكن ناقدًا أو حزيبًا كابن الأثير ، بل كان واقعيًا يدون ما يقع تحت سمعه وبصره ، تدوينًا يعبر تعبيرًا صادقًا عن مشاعر صلاح الدين وإحساساته ، بأسطا خططه السياسية والعسكرية في أسلوب سهل ممتع ، في كتاب أسماه «السيرة الصلاحية والمحاسن اليوسفية» نشره شولتنز Schultens بين عامي ١٧٣٢ - ١٧٥٥ م وطبع بالقاهرة ١٣١٧ هـ ، ونقله إلى إنجليزية كوندر Conder ١٨٩٨ . كما نشره دى سلين De Slane في الجزء الثالث من مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية الشرقيين <sup>(٢)</sup> . مع مقدمة مفيدة . اعتمد ابن شداد فيه حتى أحداث

(١) ابن خلكان طبعة باريس ١ ص ٨٥٢ .

(٢) دائرة المعارف الإسلامية ١ ص ٢١٠ مادة ابن شداد

( م - ٢ المؤرخون المعاصرون )

١١٨٨ م. على ثقافته . أما الأحداث الواقعة من هذه السنة وما بعدها  
 فن مشاهداته الشخصية ، وهو يؤكد هذا بقوله : وخدمته من تاريخ  
 مستهل جمادى الاولى سنة أربع وثمانين ، وهو يوم دخوله الساحل ،  
 وجميع ما حكته قبلى ، إنما هو روايتى عنم أئق به ممن شاهده . ومن  
 هذا التاريخ ما سطرته إلا ما شاهده ، أو أخبرنى به من أئق به ، خبرا  
 يقارب العيان والله الموفق <sup>(١)</sup> ، ثم يسود فيطمئن القارئ إلى مصدر روايته  
 وصحتها ، إذ يقول فى موضع آخره وما سطرته إلا ما شاهده ، أو أخبرنى  
 الثقة به وحقيقته <sup>(٢)</sup> . وخبره عن القافلة المصرية التى اعترضها رتشارد  
 ١١٩٢ م - وهى فى طريقها إلى صلاح الدين بالقدس - أكبر شاهد على  
 أمانته فى النقل وتحرى الحقيقة . ونص الخبر : وقتل من العدو زهاء مائتى  
 فارس على رواية ، أو عشرة أنفس على رواية . ولم يقتل من المسلمين  
 معروف ، سوى اثنين استشهدا <sup>(٣)</sup> .

صور ابن شداد فى هذا الكتاب الكفاح الطويل المرير الذى مارسه صلاح  
 الدين لبناء قوته الداخلية ، ويتنبَّع فن قيادته فى مراحل جهادها ، مع رجال  
 الحملة الصليبية المعروفة بالثلاثة بنوع خاص ، ولم يندع فيه بعبادة البطولة ، كما  
 فعل ابن الأثير فى مديحه للمواصلة . ولذا يندر العثور على مصدر تاريخى

(١) ابن شداد ص ٧١

(٢) نفس المصدر ص ٢٨

(٣) ابن شداد ص ٢٠٩

لأى أمير من أمراء العصر الوسيط ، يشبهه في قيمته التاريخية  
الصلاحية لابن شداد<sup>(١)</sup> .

حقاً لقد مدح ابن شداد صلاح الدين بصراحة ، وتمشى مع النظرية  
الدستورية الحديثه القائلة بأن الملك لا يخطئ ، وأخلص بحق لواجب  
وظيفته ، وكتب بوضوح ما رآه تماماً ، وفكر تفكيراً عميقاً فيه قبل  
أن يكتبه ، حتى حملت كتابته طابع الصدق ، ونطقت بحيدته ونزاهته ، وبعده  
عن التعصب ، أو الميل الشخصى أو المبالغة الشرقيه على قول لينبول<sup>(٢)</sup> .  
هذا هو ابن شداد ، الفنى فى صياغة معاهدات الصلح ، والدبلوماسى  
فى سفاراته ، والمؤرخ المدقق فى سيرته ، والمربى الفاضل فى أستاذه ،  
والعادل فى قضائه ، والمراسل الأمين فى مشاهداته وأخباره .

\*\*\*

#### ٤ - العباد السكاتب

( ٥١٩ - ٥٩٧ هـ )

ثم يأتى دور المؤرخ الرابع الفارسى النشأة ، وهو عبدالله محمد بن  
محمد بن حامد الأصفهاني ، المعروف بالعباد السكاتب ( ٥١٩ / ٥٩٧ -  
١١٢٥ / ١٢٠٠ م ) ويابن أخى العزيز . ولد بأصفهان ونشأ بها ، وقدم

(١) gibb : The achievement . p. 45

(٢) Cahen ; op. cit p. 52—Lane-poole : Saladin مقدمة

بغداد شاباً وطالبا بالمدرسة النظامية، وعاد إلى أصفهان . ثم رجع إلى بغداد مع أبيه ، واشتغل بصناعة الكتابة وبالوظائف الادارية ، فولاه الوزير بن هبيرة النظر بالبصرة ثم بواسط ، على عهد الخليفة المقتدى لأمر الله ( ٣٥٠ - ٥٥٥ هـ ) وأثبت صلاحيته للاداره والوظيفة ، ولما توفي ابن هبيرة ، اعتقل الديوان بعض أصحابه ومن بينهم العباد ستة ٥٦٠ هـ . ولعله قاسى ألواناً من العذاب فى سجنه ، فكتب قصيدة من الحبس إلى رئيس الرؤساء وأستاذ الدار الخليفية ، يشكو حاله فأطلق سراحه سنة ٥٦٢ هـ ، ورحل العباد فوراً إلى دمشق ، وسلطانها إبانئذ نور الدين محمود زنكى ، فقدمه إليه القاضى كمال الدين الشهر زورى ورحب به السلطان نور الدين وجعله صاحب سره ، وولاه الإشراف على ديوان الإنشاء العربى والفارسى . وفى سنة ٥٦٧ / ١١٧١ أسفره نور الدين إلى بغداد فى مهمة لم تفصح عنها المراجع ، وبعد عودته فوض إليه التدريس بالمدرسة النورية الشافعية ، والمعروفة منذئذ بالعبادية نسبة إليه ، ورتبه نور الدين فى إشراف الديوان سنة ١١٧٢ .

وعلم نجم الدين أيوب أحد أعيان الدماشقة وقتئذ ، وبالصلاح الدين بوصول العباد إلى دمشق - وكان يعرفه منذ ولايته على تكريت - فبادر لتبجيله والسلام عليه فى منزله ، وأكرمه وميزه عن الأعيان ، وعرف به ابنه صلاح الدين (١) . وبعد وفاة السلطان نور الدين ١١٧٤ م خاف

(١) راجع : معجم الأدباء ، لياقوت . الطبعة الأخيرة ١٩٠ ص ١٢ و ١٣ و ١٤ =

العماد على نفسه من جماعة ولد نور الدين الملك الصالح اسماعيل . وانقسام السوريين إلى حزبي الدماشقة والحلبيين ، فرحل من دمشق إلى الموصل ، ومكث بها حتى بلغه خروج صلاح الدين من مصر قاصداً دمشق ، ليستولى عليها بدعوة من أهلها - فعزم العماد على الرجوع إلى الشام ، وخرج من الموصل نهاية ١١٧٤ م ، فوصل إلى دمشق وسار منها إلى حلب ، وصلاح الدين يومئذ نازل عليها ، فلاقاه العماد في حمص . (مارس سنة ١١٧٥) بعد الاستيلاء على قلعتها ، فلزم بابه ، وقرره صلاح الدين من ذلك اليوم ، نائباً في الكتابة الديوانية عن وزيره القاضي الفاضل ، بسعاية نجم الدين بن مصال وتزكيتة<sup>(١)</sup>.

وقال صلاح الدين للعماد حين قدمه إليه القاضي الفاضل « أنت كاتبي ووزيرى . وقدر أيتك على وجهك البركة ، فإذا سلمت غيرك يحدث الناس<sup>(٢)</sup> » . وعلق القاضي الفاضل على قول صلاح الدين بعبارة مليئة بالمدح والتقييم لشخصية العماد ، نصها : « هذا يحل التراجم ، وربما أغيب أنا ، ولا أقدر على ملازمتك ، فإذا غبت قام مقامى ، وقد عرفت العماد وخدمته فى الدولة النورية فاستكتبته<sup>(٣)</sup> » . ومنذئذ لزم العماد باب صلاح الدين ، ينزل لنزوله ،

---

= ابن خلكان طبعة بولاق ج ٢ ص ٥٧ و ٩٨ و ٩٩ op. cit p. 50 Cahen  
و Brockelmann ; g. A. I band p. 315

(١) السلوك ج ١ قسم ١ ص ٦٠

(٢) التاريخ الحرقى : المؤلف ص ٦٠

(٣) مخطوط بن واصل ص ٢٠٨ - gibb : The arabic Sources of the life of Saladin. Journal of medieval Studies Jan, 1950p. 59

ويرحل لرحيله ، يغشى مجالسه السياسية والعسكرية والعلمية . دارت  
بينه وبين القاضي الفاضل مراسلات ومحاولات لطاف ، وصفه فيها  
القاضي الفاضل بقوله : «العماد الكاتب ، كالزناد الوقاد»<sup>(١)</sup> ، جعله صلاح الدين  
من جملة الصديقين الموددين ، والامثال المشهورين ، يتكلم باسم  
السلطان ، ويعلن أهدافه ومراميه في السياسة والحرب ، يضاهي الوزراء  
ويجربى في مضمارهم ، فإذا توفر القاضي الفاضل على مصالح مصر ،  
لازم العماد صلاح الدين في سلمه وحربه .

من ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - أنه دخل معه مصر سنة ١١٧٧ ،  
وصحبه صلاح الدين في زيارته التفتيشية بشمال الدلتا ، لمشاهدة تحصينات  
الثغور البحرية ، يدون ملاحظات السلطان وتوجيهاته لسكبار دولته واعتذر  
العماد عن الاشتراك مع السلطان في غزوة عسقلان وغزة في أكتوبر  
من تلك السنة لمرض أصابه<sup>(٢)</sup> . وغادر العماد مصر مع صلاح الدين في سفرته  
الثانية إلى دمشق سنة ١١٧٨ م . وحضر معركة حطين الشهيرة سنة  
١١٨٧ . واستعرض الأسرى بقلبه<sup>(٣)</sup> واحدا واحدا . وشهد التوقيعات  
الصلاحية في تلك السنة ، وكتب بقلبه كتب المستأمنين من الصليبيين  
كما كتب البشائر إلى الآفاق بالنصر . ومن قوله في فتح القدس ،  
«فكتب في ذلك اليوم سبعين كتاب بشارة ، كل كتاب بمعنى بديع

(١) أبو الخاسن : النجوم الزاهرة ج ٦ ص ١٧٩ .

(٢) gibb : The arabic Sources p. 59

(٣) أبو شامة . ج ٢ ص ٨ و ٩٦ .

وعبارة<sup>(١)</sup>، وفي معركة عكا (١١٨٩ - ١١٩١) قام بدور المراسلين الحربيين، من حيث الدقة في الرواية والأخبار عنها، يصورها بقوله: «وركبت أنا والقاضي بهاء الدين بن شداد لمشاهدة ما هناك من أشلاء صرعى وأجساد»<sup>(٢)</sup>، واختلفت أحوال العماد بعد وفاة السلطان صلاح الدين سنة ١١٩٣ م، ولم يجد في وجهه باباً مفتوحاً، فلزم بيته بدمشق، كما لزم أستاذه القاضي الفاضل بيته بالقاهرة، وأقبل العماد على التأليف حتى توفي بدمشق سنة ٥٩٧ هـ، ودفن في مقابر الصوفية عند المنيع.

ألف العماد خمسة كتب في التاريخ، وأقدمها تاريخ السلاجقة وعنوانه «نصرة الفِطْرة»، وعُصرة القِطْرة، في أخبار الدولة السلجوقية، يتحدث فيه عن أصل العائلة السلجوقية وعن حكم ملكشاه وأخلافه الأولين، ولم تفته الإشارة إلى ذكريات الوزير الفارسي أنوشروان المتوفى سنة ٥٣١/١١٣٦ م، معتمداً في ذلك كله على مراجع لم يشر إليها العماد. ويتضمن الجزء الأخير من هذا الكتاب ذكريات العماد الشخصية، حتى لحظة مغادرته العراق سنة ١١٦٦ م، وهي السنة التي توقف عندها تصنيفه في هذا الكتاب، الذي لم يكتبه إلا حوالى

(١) العماد: الفتح القسوى في الفتح القدسى: ص ٤٨ - ٥٩ Lane-Poole

Saladin p. 235.

(٢) الفتح القسوى في الفتح القدسى ص ٢١٨.

سنة ١١٨٠م ، وبعد ذلك بأربعة عشر عاما ، اختصر البندارى ، المؤرخ الفارسي العراقي المعروف ، كتاب السليجوقية للعماد<sup>(١)</sup> .

ولما وصل العماد إلى الشام ، بدأ تأليف كتابه الثاني وعنوانه البرق الشامي ، استهله بالحديث عن نفسه ، وتاريخ حياته ونشأته ، ورحلته من العراق إلى الشام ، وما وقع له في خدمة السلطانين نور الدين وصلاح الدين ، وذكر بعض فتوحاتهما في الشام وأطرافها . والبرق من كتب التاريخ الممتعة ، يقع في سبعة مجلدات ، لا يوجد منها سوى الجزء الثالث في مكتبة Bodleian بجامعة أكسفورد برقم ١١ Bruce ، والجزء الخامس بنفس المكتبة برقم Marsh 425 . وهما محفوظان بتلك الجامعة منذ ١٨٦١م<sup>(٢)</sup> ، ويوجد من هذا الكتاب بعض مقتطفات في ليننجراد بروسيا<sup>(٣)</sup> . وأطلق العماد على هذا الكتاب « البرق الشامي » لأنه شبهه أوقاته في تلك الأيام بالبرق الخاطف ، لطيفها وسرعة انقضائها . على قول ابن خلدون<sup>(٤)</sup> . أي أن كتاب البرق الشامي يشمل أحداث الفترة التاريخية الواقعة بين عامي ٥٦٢هـ ( وهي سنة قدومه إلى الشام ) و ٥٨٩هـ ( وهي سنة وفاة صلاح الدين ) .

(١) Cahen : op. cit. p. 51 وبروكلان G. A. L. > ١ ص ٣١٥ .

(٢) Cahen : op. cit. p. 51

(٣) أبو شامة . نشره حمى > ١ ص ٨ و ٢٦ p. 46 The ach : gibb

(٤) ابن خلدون > ٢ ص ٩٨ — حاجي خليفة : كشف الظنون > ١ ص ١٥١



وغداة وفاة صلاح الدين شرع العباد في تأليف كتابه الثالث ، وعنوانه « الفتح القسبي في الفتح القدسي »<sup>(١)</sup>. اقتصر فيه على فتوح صلاح الدين لبيت المقدس ، وسيرته وصراعه مع الحملة الصليبية المعروفة بالثالثة : فاستفتحته بسنة ثلاث وثمانين وخمسمائة وانتهى به في ٥٥٨٩ هـ وهي سنة وفاة صلاح الدين . حرص العباد في هذا الكتاب على تسجيل أعمال صلاح الدين وحروبه في تلك الفترة ؛ في أسلوب ثري مسجوع ، يصعب على الباحث استخراج الحقائق التاريخية منه . لأن العباد اعتمد في طريقته على التجميل اللفظي ، وربما دعتة إليها طبقة الارستقراطية التي عاش فيها . وهي طبقة الخلفاء والسلاطين والوزراء ، وأضرابهم على قول أحمد أمين<sup>(٢)</sup> . وضع العباد كتابه « الفتح » ... في مجلدين ، وقيل في مجلد كبير<sup>(٣)</sup> . وطبع مرات في مصر وأوربا ، منها طبعة ليدن ١٨٨٨ .

وأورد أبو شامة في كتابه « الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية » خلاصة المادة التاريخية الموجودة في مؤلفات العباد الثلاثة السابقة . البرق والسلجوقية والفتح ، وخص الاول والاخير منها بالتعليق عليهما بقوله « إن العباد في كتابيه ، طوّل النفس في السجع والوصف ... فحذفت تلك الأسجاع إلا قليلا منها ، استحسنتها في

---

(١) أسماء ناشرو « خريدة القصر ، وجريدة العصر » للمعاد المصنوع والصحيح

الفتح ، كما وردت في المصادر الشرقية والغربية .

(٢) مقدمة خريدة القصر : نشر أحمد أمين وآخرين .

(٣) ياقوت : ١٩ ص ١٩ .

سنة ١١٨٠م ، وبعد ذلك بأربعة عشر عاما ، اختصر البندارى ، المؤرخ الفارسي العراقي المعروف ، كتاب السليجوقية للعماد<sup>(١)</sup> .

ولما وصل العماد إلى الشام ، بدأ تأليف كتابه الثاني وعنوانه البرق الشامي ، استله بالحديث عن نفسه ، وتاريخ حياته ونشأته ، ورحلته من العراق إلى الشام ، وما وقع له في خدمة السلطانين نور الدين وصلاح الدين ، وذكر بعض فتوحاتهما في الشام وأطرافها . والبرق من كتب التاريخ الممتعة ، يقع في سبعة مجلدات ، لا يوجد منها سوى الجزء الثالث في مكتبة Bodleian بجامعة اكسفورد برقم ١١ Bruce ، والجزء الخامس بنفس المكتبة برقم Marsh 425 . وهما محفوظان بتلك الجامعة منذ ١٨٦١م<sup>(٢)</sup> ، ويوجد من هذا الكتاب بعض مقتطفات في ليننجراد بروسيا<sup>(٣)</sup> . وأطلق العماد على هذا الكتاب « البرق الشامي » ، لأنه شبهه أوقاته في تلك الأيام بالبرق الخاطف ، لطيفها وسرعة انقضائها . على قول ابن خلكان<sup>(٤)</sup> . أي أن كتاب البرق الشامي يشمل أحداث الفترة التاريخية الواقعة بين عامي ٥٦٢هـ ( وهي سنة قدومه إلى الشام ) و ٥٨٩هـ ( وهي سنة وفاة صلاح الدين ) .

(١) Cahen : op. cit. p. 51 وبروكلان G. A. L. > ١ ص ٣١٥ .

(٢) Cahen : op. cit. p. 51

(٣) أبو شامة . نشر حامي > ١ ص ٨ و ٢٦ gibb : The ach p. 46

(٤) ابن خلكان > ٢ ص ٩٨ — حاجي خليفة : كشف الظنون > ١ ص ١٥١

وغداة وفاة صلاح الدين شرع العماد في تأليف كتابه الثالث ، وعنوانه « الفتح القسى في الفتح القدسى »<sup>(١)</sup>. اقتصرن فيه على فتوح صلاح الدين لبيت المقدس ، وسيرته وصراعه مع الحملة الصليبية المعروفة بالثالثة : فاستفتحه بسنة ثلاث وثمانين وخمسائة وانتهى به في ٥٨٩ هـ وهى سنة وفاة صلاح الدين . حرص العماد فى هذا الكتاب على تسجيل أعمال صلاح الدين وحروبه فى تلك الفترة ؛ فى أسلوب نثرى مسجوع ، يصعب على الباحث استخراج الحقائق التاريخية منه . لأن العماد اعتمد فى طريقته على التجميل اللفظى ، وربما دعتة إليها طبقته الارستقراطية التى عاش فيها . وهى طبقة الخلفاء والسلاطين والوزراء ، وأضرابهم على قول أحمد أمين<sup>(٢)</sup> . وضع العماد كتابه « الفتح » ... فى مجلدين ، وقيل فى مجلد كبير<sup>(٣)</sup> . وطبع مرات فى مصر وأوربا ، منها طبعة ليدن ١٨٨٨ .

وأورد أبو شامة فى كتابه « الروضتين فى أخبار الدولتين النورية والصلاحية » خلاصة المادة التاريخية الموجودة فى مؤلفات العماد الثلاثة السابقة . البرق والسلجوقية والفتح ، وخص الاول والاخير منها بالتعليق عليهما بقوله « إن العماد فى كتابيه ، طويل النفس فى السجع والرصف ... فحذفت تلك الأسجاع إلا قليلا منها ، استحسنتها فى

---

(١) أسماء ناشرو « خريدة القصر ، وجريدة العصر » للعماد الفتح والصحيح

الفتح ، كما وردت فى المصادر الشرقية والغربية .

(٢) مقدمة خريدة القصر : نشر أحمد أمين وآخرين .

(٣) ياقوت : ١٩ ص ١٩ .

مواضعها ، ولم تك خارجة عن الغرض المقصود من التعريف بالحوادث والوقائع <sup>(١)</sup> ، وعاد أبو شامة فأكد في مُدَّيَّله استخدامه لتصنيفات العماد بقوله : « وأخباره مفرقة في كتابي الذي سميته بالروضتين <sup>(٢)</sup> . »  
وأفرد العماد كتابا للأحداث التي أعقبت وفاة السلطان صلاح الدين أي من سنة ١١٩٣ إلى ١١٩٦ م ، أسماه « العُتْبَى والعُقْبَى ونحلة الرحلة ، ذكر فيه اختلال الأحوال ، وتغير الأمور بعد موت السلطان صلاح الدين ، وما وقع من خلاف بين أهله وعماله ، أدى إلى نشوب الحروب الأهلية وتفسكك الامبراطورية الأيوبية ، وتفريق كلمة المسلمين وإضعاف جبهتهم . »  
أما خامس كتب العماد التاريخية ، فخصه لتاريخ الأحداث الواقعة ما بين سنة ١١٩٦ و ١٢٠٠ م ، وهي سنة وفاة المورخ ، وأسماه « خطفة البارق ، وعطفة الشارق <sup>(٣)</sup> . » ومن سوء الحظ أن يفقد السكتابان ، ولم يرد عنهما في كتب التاريخ اللاحقة إلا القليل المبتور .  
هذه هي مؤلفات العماد التاريخية ، تحتل مكان الصدارة بين أصول القرن الثاني عشر الميلادي ، أخطر القرون التاريخية الوسيطة ، وأبلغها أثرًا في تاريخ الإسلام والحضارة ، تنطق بطول باع العماد في صياغة التاريخ بطريقة نثرية مسجوعة ، دون تزوير للحقائق من أجل التزام القافية

(١) أبو شامة ج ١ ص ٨ وحاشية رقم ٢ ص ٢٤ نشر حلمي .

(٢) أبو شامة . ذيل الروضتين الطبعة الأولى سنة ١٩٤٧ ص ٤٧ .

(٣) ابن واصل . نشر الشيال ص ٥ — ياقوت ج ١٩ ص ١٩ : Cahen

أو التملق لصالح الدين . ولم يحُل إعجاب العماد بصلاح الدين دون انتقاده إذا مادعت الضرورة إلى نقده، ودون أن يفقده هذا النقد ثقة صلاح الدين فيه . أو علاقته الطيبة معه . وهى نفس العلاقة التى حرص العماد على استمرار بقائها بينه وبين أستاذه القاضى الفاضل <sup>(١)</sup> .

لا شك أن قلم العماد الكاتب كان أشد وأنتكى على الصليبيين من سيوف المجاهدين ، إذ به جمع صلاح الدين عساكر المسلمين ، وبأسلوبه البليغ المؤثر ألف بين قلوبهم ، وحبب الاستشهاد إلى نفوسهم ، وآية ذلك قوله : « وكان يأمرنى بإجاعة كتب الملوك ، فى حالتى سلمهم وحرهم ، وما اجتمعت هذه للعساكر الإسلامية إلى بقلهى <sup>(٢)</sup> » ، وشهد مؤرخو الغرب للعماد الكاتب بالصفات الحميدة ، ووصفوه بالدين ونيل الخلق ، مؤيدين شهادتهم بحادثة وقعت للعماد سنة ٧٤٤/١١٧٨ م . حين جلس صلاح الدين يستعرض الأسرى من الصليبيين لضرب أعناقهم ، وأن يتولى ذلك أهل الدين والعلم والتصوف من الحاضرين ، فتقدم إمامه الضياء الطبرى وضرب عنق بعضهم ، وتلاه الشيخ سليمان المغربى ، وجاء دور العماد الأصمغانى ، وأمر بذلك فرفض أن يلطخ يده بدمائهم ، مكتفياً بأخذ أسير صغير إيريه عنده <sup>(٣)</sup> .

(١) راجع Gibb : The. Achiev. of Saladin p. 46

(٢) كتاب الفتح للعماد ص ٣٤٥ .

(٣) أبو شامة - ص ٥ و ١١ — جيش مصر فى أيام صلاح الدين للؤائف

ص ١٨ — مقدمة كتاب : Reinaud ; Extraits des Historiens arabes

وكيفما كان تقدير المؤرخين لمؤلفات العماد التاريخية ، فإنه ألف في الأدب كتاباً عنوانه « خريدة القصر » ، لا تقل أهميته التاريخية عن أهميته الأدبية ، لأنه صور فيه أعمال صلاح الدين وحروبه تصويراً أدبياً رائعاً ، فهو مصدر تاريخي أدبي ، جعل أبو شامة يستشهد به كثيراً في كتابه الروضتين . وخص العماد الخريدة لشعراء عصره والعصر الأقرب منه <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

## ٥ - القاضي الفاضل

( ٥٢٩ - ٥٩٦ هـ )

وخامس المصادر العربية المعاصرة لصلاح الدين ، هو أبو علي محي الدين عبد الرحيم بن علي بن محمد اللخمي البيسانى العسقلانى ( ٥٢٩ / ٥٩٦ - ١١٣٥ / ١١٩٩ ) ، ( المعروف بالقاضى الفاضل ) ، ولد بعسقلان ، وتولى أبوه القضاء بمدينة بيسان الأردنية . أرسله أبوه إلى ديوان الإنشاء بالقاهرة أواخر العهد الفاطمى ، فاشتغل بالأدب وحفظ القرآن ، وتخرج فيه لعهد الخليفة الحافظ ( ٥٢٤ - ٥٤٤ هـ ) ، وكانت رئاسة هذا الديوان حينئذ إلى الموفق بن الخلال وابن قادوس . ولما ظهر نبوغ عبد الرحيم البيسانى اتخذ ابن حديد ، قاضى الإسكندرية

(١) نشرت لجنة التأليف والترجمة والنشر « خريدة القصر وجريدة العصر »

في جزئين بإشراف المرحوم أحمد أمين .

كاتباً له على باب السدرة <sup>(١)</sup> . ثم ترك عبد الرحيم الإسكندرية بعد مدة إلى ديوان مصر في عهد الخليفة الظافر ( ٥٤٤ - ٥٤٩ هـ ) فاختمه سكرتيراً له على قول البعض <sup>(٢)</sup> ، إلى أن نقله الوزير العادل بن رزيك ، في عهد الخليفة الظاهر المتوفى عام ٧٢٩ / ١١٥٤ م إلى ديوان الإنشاء . وأظن القاضي الفاضل نبوغه في إدارة الديوان وتنظيمه ، فأُسند إليه أيضاً - فيما يبدو - ديوان الجيش الفاطمي على عهد الخليفة العاضد ، فلما تولى شاور الوزارة نقله إلى ديوان المكاتبات ، حيث اتصل بالحكام ابن شاور فاستكتبه ، وزاحم به كتاب القصر فثقل عليهم أمره <sup>(٣)</sup> . إلى أن وقعت فتنة الوزيرين ضرغام وشاور ، بسبب تنافسهما على تولى الوزارة الفاطمية وتغلب ضرغام على شاور . اعتقل القاضي الفاضل والسكّاء ابن شاور في دار ملهم ، إلى أن جاءت الحملة السورية النورية بقيادة أسد الدين شيركوه ، وانتصر شاور وقتل ضرغام ، وأفرج عن المعتقلين ومن بينهم القاضي الفاضل .

ثم تولى أسد الدين الوزارة الفاطمية واحتاج إلى كاتب ماهر ، فأرسل إليه القاضي الفاضل ، وظن رؤساء ديوان المكاتبات أن هذا أمر لا يتم ، وأن أسد الدين سيقتل كما قتل من كان قبله ، فأرسلوا القاضي الفاضل إليه ، وقالوا لعله يقتل معه .

(١) خريدة القصر للعماد نشر أحمد أمين هامش ص ٣٥ > ١ .

(٢) راجع مقدمة الجزء الأول من مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية الشرقيين ( R. H. O. Tome I eire )

(٣) أبو شامة > ٢ ص ١٥٩ .

فمنخلص من مزاحمته لنا ، فكان من أمره . وأعجب أسد الدين نفاذه  
وسمته ودينه ونصحه ، واستمر القاضي الفاضل في الدولة المصرية ولم  
يزدد في كل يوم إلا تقدماً ، بصدقه ودينه وحسن رأيه <sup>(١)</sup> .

ثم آلت الوزارة الفاطمية بعد وفاة أسد الدين سنة ١١٦٩ إلى ابن  
أخيه صلاح الدين . ولم يتجاوز عمره الثانية والثلاثين . فأُسند إلى القاضي  
الفاضل كتابة الانشاء ، فأخلص في تعليم صلاح الدين أسرار الحكم في  
مصر وقواعده الادارية والمالية والعسكرية ، وقدم إليه أجل الخدمات حتى  
١١٧٤ م <sup>(٢)</sup> ، وهى سنة وفاة السلطان نور الدين محمود ، وانفراد صلاح الدين  
بحكم مصر وتأهبه للذهاب لدمشق لتوحيدها مع القاهرة . ومنذئذ حسن  
اتفاق صلاح الدين في القاضي الفاضل ، ووجد البركة في رأيه ، فجدله  
وزيريه وناصحه ومستشاره الاول .

ومن ثم ، أخذ القاضي الفاضل يتنقل مع صلاح الدين بين القاهرة  
ودمشق ، يحضر مؤتمراته السياسية مع أمراء المسلمين ، ويشترك في  
أغلب حملاته العسكرية ضد الصليبيين ، وإذا حالت أعمال الدولة دون  
اشتراكه تخلف بالقاهرة أو دمشق ، حتى يعود صلاح الدين فيجتمع  
به ، يراجعه ويستشيريه في أمور السياسة والحرب . ومنها أن صلاح  
الدين علم وهو على حصار كوكب في نهاية ١١٨٨ بقيام بقايا الفاطميين

(١) أبو شامة : ١ > ١١٦ و ٢ > ١٥٩ . — عمارة النجى : الذبكات  
١ > ٥٣ . ابن خلكان ١ > ٣٥٨ . — بروكلمان ١ > ٣١٦ .  
(٢) راجع التاريخ الحربى : للمؤلف ص ٥١ و ٥٦ .



بمظاهرة شيعية ضده في القاهرة لإقصائه عن الحكم، فأمر القاضي الفاضل بالذهاب فوراً إلى مصر، ليكون له عينا ولولده العزيز عوناً في ضبط أمور مصر واحوالها<sup>(١)</sup>.

وكتب صلاح الدين وهو على حصار عكا ١١٩٠ م إلى القاضي الفاضل بالناهرة، يشكر له مسلك أمراء المسلمين معه، وضيحجرهم من طول الإقامة للجهاد، فرد عليه القاضي الفاضل، ناصحاً بسعة الصدر معهم؛ ورأى أن يكون إلى جوار صلاح الدين، ناصحاً ومشيراً ومسكناً لثورة الأمراء، فغادر القاهرة فوراً إلى عكا فوصلها في يناير سنة ١١٩١<sup>(٢)</sup>. على أنه ما كاد يصل القاضي الفاضل إلى مخيم صلاح الدين على عكا، حتى أرسل الخليفة العباسي إلى صلاح الدين في طلب القاضي الفاضل إلى بغداد، لتصفية ما بين القاهرة وبغداد من خلاف في السياسة الإسلامية العليا، فاعتذر صلاح الدين عن إسفاره متعللاً بكمثرة أمراضه وعدم تحمله مشقة السفر على قول المؤرخين<sup>(٣)</sup> وفي هذا دليل واضح على مكانة القاضي الفاضل في العالم الإسلامي المعاصر، وعلى خبرته بالسياسة وعدم استغناء صلاح الدين عن مشورته لحظة واحدة. ولم تكن تلك المشورة مقصورة على شئون الدولة والحكم. بل تعدتها إلى شئون صلاح الدين الخاصة، منها أن صلاح الدين عزم على الحج والزيارة بعد عقد صلح الرملة ١١٩٢/٥٨٨، فأشار عليه

(١) ابن الأثير > ١٢ ص ١٥ — الملوك > ١ قسم ١ ص ١٠١ .

(٢) أبو شامة > ٢ ص ١٦٥ — ١٧٠ .

(٣) أبو شامة > ٢ ص ١٩٣ .

القاضى الفاضل بتأجيل ذلك إلى سنة أخرى ، لأسباب عرضها عليه<sup>(١)</sup> مؤيدا إقناعه بفتوى دينية نصها « إن الإيقطاع لكشف مظالم الخلق ، أهم من كل ما يتقرب به إلى الله »<sup>(٢)</sup>

هذه صفحات مطوية من نشاط القاضى الفاضل ومواقفه الخالدة ، تكشف عن صلاته الوطيدة بصلاح الدين ، ومقامه الكبير عنده ، وأثره البالغ فى توجيه سياسة الجهاد ضد الصليبيين ، فهو « كالشريعة المحمدية التى نسخت الشرائع ، ورسخت بها الصنائع ، وهو ضابط الملك بآرائه ورابط السلمك بلآلائه » ، على قول العماد<sup>(٣)</sup> . فلا غرابة أن يتحدث صلاح الدين عن فضل ذلك الرجل الكبير ، وأثره فى حركة الجهاد ، بعبارة نصها « لا تظنوا أنى ملكك البلاد بسيوفاكم ، بل بقلم الفاضل<sup>(٤)</sup> » ، وشهادة صلاح الدين بفضل القاضى الفاضل على حركة الجهاد الإسلامية شهادة لها دلالتها التاريخية ، إذ تؤكد التعاون الوثيق بين الشاب والشيخ وبين المادة والروح ، وبين السيف والقلم ، وبين العسكرية والدبلوماسية ، وأنه لاغنى لأحد الطرفين عن الطرف الآخر .

- 
- (١) راجع تلك الأسباب فى « التاريخ الحربى المصرى على عهد صلاح » المؤلف فى نهاية الفصل الأخير .  
 (٢) أبو شامة > ٢ ص ٢٠٥ .  
 (٣) أبو المحاسن : النجوم الزاهرة > ٦ ص ١٥٦ -- العماد : خريدة القصر نشر أحمد أمين ص ٣٦ > ١ .  
 (٤) أبو المحاسن > ٦ ص ١٥٧ .

وبعد وفاة السلطان صلاح الدين، تنزّه القاضى الفاضل عن ملابسة الدولة، ومخاطبة أهلها، واعتزل بداره فى القاهرة، لما رأى من اختلال الأحوال وتفرق الكلمة، غير أنها جذبتة إليها جذبا، حين اشتد الخلاف بين خلفاء صلاح الدين، ومجىء العادل والأفضل من دمشق لمحاربة العزيز بالقاهرة ١١٦٤/٥٩١؛ واستدعى القاضى الفاضل ليعالج الموقف بما عرف عنه من سداد رأى، فأدلى بدلوه، وما زال حتى تقرر الأمر ووقع الصلح بعودة الأفضل إلى الشام، وببقاء العزيز بالقاهرة، وبصحبة عمه العادل. ثم تجدد الخلاف ١١٩٨/٥٩٥ بين أمراء الدولة بعد وفاة العزيز صاحب مصر وتقدم نفر إلى القاضى الفاضل ليأخذوا رأيه، فامتنع من المشورة عليهم فتركوه<sup>(١)</sup>. وانتهى الأمر بانتصار الملك العادل على الأفضل ابن صلاح الدين فى بلبس ودخوله القاهرة ١١٩٩/٥٩٦ وتوليها ملكها. وعلم القاضى الفاضل بتلك النتيجة المؤسفة، فحزن ودعا على نفسه بالموت، لوحشة بينه وبين الملك العادل أبى بكر وخوفا من بطش أبى شكر، الذى استوزره العادل وأجلسه فى دار السلطنة المصرية فى حجرة القاضى الفاضل<sup>(٢)</sup>. ومات القاضى الفاضل قبل دخول العادل القاهرة فجأة، وذلك ليلة الأربعاء ١٧ ربيع الآخر ٥٩٦ (يناير سنة ١١٩٩). وقيل إن العادل كان داخلا من باب النصر

(١) راجع التفاصيل فى السلوك - ١ قسم ١ ص ١٢٨ و ١٤٦ .  
(٢) السلوك - ١ قسم ٢ ص ١٥٣ — النجوم الزاهرة - ٦ ص ١٣٤ و

وجنازة القاضى الفاضل خارجة من باب زويلة ؛ زاره الرحالة عبد اللطيف البغدادى قبل وفاته بأشهر ووصفه بقوله « دخلنا عليه ، فرأيت شيخا ضئيلا كله رأس وقلب »<sup>(١)</sup> . ودفن القاضى فى تربته بسفح المقطم فى القرافة الصغرى ، وزار ابن خلدون قبره مرارا ، وقرأ تاريخ وفاته على الرخام المحيط بالقبر . كما قرأ على روحه الفاتحة وبعضا من آيات القرآن مترحما عليه .

أقبنى القاضى الفاضل الكتب من كل فن ، واجتلبها من كل جهة ، وله نساخ لا يفترقون . ومجلدون لا يسأمون ، بلغ عدد كتبه قبل موته — بعشرين سنة — مائة وأربعة عشر ألف كتاب<sup>(٢)</sup> . قيل أن صلاح الدين لما فتح القصر الفاطمى سنة ١١٧١ م . وجد بمكتبته مائة وعشرين ألف مخطوط أعطاها القاضى<sup>(٣)</sup> الفاضل ، كما أعطاه سنة ١١٨٣ م . ألف ألف وأربعين ألف مجلد وجدها بمدينة آمد ، حين تسلمها . فتخير منها القاضى حمل سبعين جملا<sup>(٤)</sup> . وساعد القاضى على اقتناء الكتب ما أمتهكة من ضياع ورباع واقطاع ، دخلها خمسون ألف دينار

(١) السالك = ١ قسم ١ ص ١٥٣ .

(٢) ابن العماد : شذرات الذهب فى أخبار من ذهب . نشر مكتبة القدس ٤

ص ٣٢٥ .

Lane—Poole : A Hist of Egypt p. 198 (٣)

(٤) العماد ص ٥٦ — جيش مصر للمؤلف ص ٩٢ Lane. Poole

ففضلا عن ضيعة من السلطان تسمى ترنجة ، تدرُّ وحدها اثني عشر ألف دينار ، وفضلا عن التجارات الواسعة من الهند والمغرب <sup>(١)</sup> . وقيل أن العزيز احتاج إلى المال لمحاربة عمه العادل وأخيه الأفضل ، فاجتمع بالقاضي الفاضل ليطلب منه قرضا قائل له : « قد علمت إن الأمور قد ضاقت علي ، وقلت الأموال عندي ، وليس لي إلا حسن ظنك ، وإصلاح الأمر ، إما بمالك أو برأيك أو بنفسك » ، فرد عليه القاضي بقوله « جميع ما أنا فيه من نعمتكم ، ونحن نقدم أولا الرأي والحيلة ، ومتى احتيج إلى المال فهو في يديك <sup>(٢)</sup> » . والنص يدل على تحدث المؤرخ بنعمة ربه ، واعترافه بفضل البيت الأيوبي عليه ، وعرفانه بالجميل ، فضلا عن اتصافه بالجود والكرم .

طال جلوسه وابن شداد يوما عند صلاح الدين أثناء مرضه حتى جاء ميعاد الغداء ، فتقدم إليهما صلاح الدين بالحضور على الطعام في خدمة ولده الملك الأفضل . فاعتذر القاضي الفاضل ، وعلق أن شداد على هذا الاعتذار بقوله « ولم يكن القاضي عادته ذلك ، فانصرف ودخلت أنا الأيوان » <sup>(٣)</sup> ، وهو تعليق يرفع القاضي الفاضل إلى مرتبة بعض رؤساء الحسكرات اليوم ، الذين لا يأكلون على موائد ملوكهم ورؤساء دولهم إلا في المناسبات القليلة النادرة ، كما يدل على معرفته قدر نفسه وترفعه واعتزازه بها .

(١) ابن العماد : شذرات الذهب ج ٤ ص ٣٢٥ .

(٢) السلوك : ج ١ قسم ١ ص ١٢٨ .

(٣) ابن شداد ص ١٤٦ .

وذلك بما كان قول المؤرخين في القاضى الفاضل، فهو عمدة المعاصرين منهم  
 للسلطان صلاح الدين بلا منازع، لا لكونه المصرى الوحيد بينهم، بل لأنه  
 حجة تاريخه معاصرة لثلاثة عهود من الحكم المصرى، ذات ألوان وأسايب  
 متباينة؛ فالمعروف تاريخياً أنه شهد نهاية دولة الفواطم الشيعية، وما حل  
 بالبلاد من الفوضى السياسية والدينية، ومن النهب والتخريب على يد جندها  
 المرتزقة، وشهد كذلك قيام دولة بنى أيوب السنية، وما صنعه صلاح الدين  
 فى مصر من قوة عسكرية ناهضة، وحكم إدارى حازم وقيام الوحدة المصرية  
 السورية، وشهد أخيراً تفكك الإمبراطورية المصرية الصلاحية،  
 وتقسيمها بين أخلاف صلاح الدين وتنازعهم وأمرائهم على القيادات والحكم.  
 دون القاضى مشاهداته كلها فى تاريخه المعروف «بالمجريات»  
 Almadjarayat على قول كمال الدين<sup>(١)</sup> أو «المتجددات» على قول  
 المقرئى<sup>(٢)</sup> أو «الرسائل» على قول أبى المحاسن<sup>(٣)</sup>، أو «المياومات»  
 على قول المقرئى أيضاً<sup>(٤)</sup>. وهى عبارة عن جريدة يومية رسمية لديوان  
 الإنشاء، تشبهها الوقائع المصرية فى الوقت الحاضر، ويقول ابن خلدون  
 فى هذا المعنى «ورأيت فى تاريخ القاضى الفاضل الذى رتبته على مر الأيام  
 وهو بخطه يذكر فيه ما يتجدد فى كل يوم. سجل فيها القاضى الفاضل

(١) Cahen : op. cit. p. 53

(٢) الخطط : ١٠ ص ١٣٩ — ١٤٠ و ٢٠١ ص ٢٥١.

(٣) النجوم الزاهرة : ٦ ص ١٥٦.

(٤) ابن واصل : نشر الشيال ص ٥.

المكاتبات الصادرة من الديوان ، أو المتبادلة بينه وبين السلطان صلاح الدين في كل يوم<sup>(١)</sup> . . .

وبين فيها كيفية معالجة سياسة الدولة المصرية في الداخل والخارج<sup>(٢)</sup> . وتقويم الجبهة الإسلامية بين صلاح الدين وأمراء المسلمين وإزالة الخلافات العائلية بين صلاح الدين وأهله ، فضلا عن تصوير أحوال مصر الاجتماعية والاقتصادية والعمرانية في تلك الرسائل ، التي وصفها ابن خلدون بقوله : إن مسودات رسائل القاضي الفاضل في المجلدات ، والتعليقات في الأوراق ، إذا جمعت ما انقصر عن مائة مجلد<sup>(٣)</sup> ، وتحفظ المكتبة الملكية في مدينة ميونخ ببعض هذه الرسائل التي خطها القاضي الفاضل بيده تحت رقم 402<sup>(٤)</sup> ، كما يوجد منها مقتطفات بجامعة آيدن برقم God. or. 994 A : ومكتبة جامعة كمبرج برقم QQ. 3232 : وبالمتحف البريطاني بلندن برقم Add. 7312—Rich<sup>(٥)</sup> . ولا تزال آثار القاضي الفاضل التاريخية والأدبية حتى اليوم - للأسف

(١) راجع مقدمة أبي شامة ح ١ ص ٢٢ للدكتور حلمي .

(٢) راجع على سبيل المثال الرسالة التي أنشأها عن إيمان صلاح الدين إلى الخليفة المستضيء بالله العباسي ، فهي من أروع ما كتبت في السياسة والأدب . القلقشندي ح ١٣ من ٨١ — ٩٠ . وكذا التاريخ الحربي المؤلف ص ٥٤ .

(٣) النجوم الزاهرة : ح ٦ ص ١٥٦ .

(٤) مقدمة مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية الشرقيين R. H. O. Tome I

• here—

(٥) حاشية ٢ من مقدمة أبي شامة للدكتور حلمي . ص ٢٢ .

الشديد - مفرقة في كتب من جاء بعده من المؤرخين وبخاصة أبو شامة -  
كاملة أو مجزوءة ؛ تعبر عن طول باع صاحبها في صناعة الكتابة ، وعن  
سلامة تفكيره ، وعن إخلاص صادق في نصحه ، وعن فهم سليم  
لقضية الجهاد ، وعن ثقة متبادلة بينه وبين صلاح الدين ، وعن إدراك  
وتجميع للخواطر والمعاني والأحاسيس التي تجيش في صدر صلاح  
الدين نحو خلفاء بغداد وأمراء المسلمين <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

وبعد ، فيتفق أولئك المؤرخون المسلمون الخمسة المعاصرين  
إصلاح الدين في تفقهم في الدين ، وإقامة ثقافتهم العامة على أسس دينية -  
غالبه ، وهم على مذهب ملوكهم السني باستثناء ابن أبي طى الشيعي .  
كما يتفق جميعهم كذلك في المامهم وفهمهم لفكرة توحيد المسلمين للجهاد  
ضد الصليبيين ، فخدمها كل منهم عن إخلاص في دراساته وأسفاره .  
وكانت الرحلة والنقلة في ربوع الشام بنوع خاص إحدى وسائلهم  
في تحقيقها . وتولى أولئك المؤرخون الخمسة - فيما عدا ابن أبي  
طى - وظائف إدارية وقضائية وتعليمية في حكومات السلاطين والأمراء ،  
فاضطبغت نشاطهم بالصبغة الديوانية أكثر منها بالصبغة الشعبية .

وامتاز ثلاثة منهم وهم - العماد وابن شداد والقاضي الفاضل -  
باتصالهم الشخصي وصلتهم الوطيدة بصلاح الدين ، يؤيده إشارة ابن



شداد إلى اشتركهم الثلاثة مع السلطان وكبار أهله وأصحابه في وقعة  
 تل العياضية ، يوم ٣ ربيع الأول سنة ٨٧٠ ، ( لبريل سنة ١١٩١ )  
 ونص عبارته : وكان من المعممين الفاضل والديوان ( أى العماد )  
 وكنت في الصحبة في ذلك اليوم ،<sup>(١)</sup> غير أن ابن شداد يختلف عن  
 زميله الفاضل والعماد ، في الطريقة التي اتصل بها بصلاح الدين .  
 إذ مهدت له شخصيته - بطريق مباشر - سبيل التقدم لدى صلاح  
 الدين ، على حين اتصل به الآخرون عن طريق الوسطاء<sup>(٢)</sup> . وزار  
 أولئك الثلاثة مصر ودون اثنان منهم ، هما الفاضل والعماد ملاحظتهما  
 عن نيل مصر وأهلها ومعالمها في مؤلفاتهما .

(١) ابن شداد : ص ١٤٢ .

(٢) مقدمة أبى شامة للدكتور حلمى ص ٢٤ .

## الفصل الثاني

### المؤرخون اللاتينيون

---

١ - - ولیم الصوری

(حوالی ١١٣٠ - ١١٨٧ م .)

هو اول ثلاثة من المؤرخين اللاتينيين المعاصرين للحروب الصليبية ؛ أما الثاني فهو الفارس أرنول ، والثالث فهو الشاعر أمبروز . عاش ولیم في القرن الثاني عشر الميلادي ؛ والراجح أنه ولد في بنت المقدس قبيل سنة ١١٣٠ م . من أبوين ينتميان إلى أسرة فرنسية ، اشترك رجالها في الحملة الصليبية المعروفة بالأولى . نشأ ولیم في الشرق ، وتعلم العربية واليونانية ؛ وأغلب الظن أن أهله بعثوا به إلى باريس كي يواصل دراساته ، فمكث بها مدة ليست بالقصيرة ، ثم عاد إلى فلسطين حوالي سنة ١١٦٢ م<sup>(١)</sup> واتصل بالملك عموري الأول ،

---

Von Sybel : History and Literature of the crusades - (١)  
ed Lady Duff Gordon. p. 197 — Cahen, claud : La Syrie  
du Nord à l'Epoque des croisades, Paris 1940 — Paulin  
Paris : Guillaume de Tyr et Ses Continuators, Paris 1879.

ولم يلبث أن صار مربياً ورائداً لأولاده ولا سيما ولي عهد  
الأمير بلدوين .

ثم تعين ولیم سنة ١١٦٧ م كبيراً لشمامسة مدينة صور ، وعمره  
وقتذاك حوالى العشرين ، واشتهر ولیم فى صور بالحجة البالغة ،  
والقدرة على الإقناع والاشتغال بالقضايا السياسية ، ولذلك أسفـره  
المملكـة عمورى أكثر من مرة فى أمور سياسية خطيرة ، وفى سنة ١١٦٨ م .  
ذهب ولیم إلى القسطنطينية لمفاوضة الامبراطور مانويل كومنين  
فى شروط التحالف الهجـومى المزدوج . ونجح فى الحصول على اتفاق  
يوجه الجهود الصليبية البيزنطية نحو غزو وادى النيل ، واقتلاع  
الخلافة الفاطمية منه ؛ وتقسيم البلاد المصرية بين الامبراطورية البيزنطية  
ومملكة بين المقدس اللاتينية . غير أن ولیم وصل متأخراً فى خريف سنة  
١١٦٨ إلى بيت المقدس ، حيث علم بمغادرة الملك عمورى فى حملته الثالثة  
ضد مصر ، تحت إلهـاج شديد من بارونات مملكته ، ودون انتظار  
لوصول المساعدة البيزنطية التى تم الاتفاق عليها بين سفارة ولیم الصورى  
ورجال البلاط البيزنطى<sup>(١)</sup> .

وفى عام ١١٦٩ م . سافر ولیم إلى روما لأمور شخصية ، وتصادف  
عند عودته إلى الشرق أن توفى رالف أسقف بيت لحم سنة ١١٧٠ م ،

Runciman : History of the Crusades V. II, p. p. (١)  
379—389 Cambridge 1953.

وهو الذى وَزَرَ للملكين بلدوين الثالث وعمورى الأول، فتقلد ولیم وظیفته الدينية، وأضحى مستشاراً للمملكة حتى سنة ١١٧٤ م . ثم اعتلى بلدوين الرابع عرش المملكة بيت المقدس فى أغسطس من تلك السنة، فاختر أسناده ومربيه ولیم وزيراً له، وعينه فى مايو من السنة التالية كبيراً لأساقفة صور<sup>(١)</sup>. ومن ثم غدا ولیم من المع وأبرز الشخصيات فى الأوساط الصليبية الشرقية، وذاعت شهرته بين جميع الطبقات فى طول المملكة وعرضها، وكان أحد البطارقة الستة الذين مثلوا الكنيسة اللاتينية الصليبية فى مجمع الليران (أى المجمع البابوى) فى روما عام ١١٧٦ م. وعرج ولیم أثناء عودته على القسطنطينية، حيث قضى بضعة أشهر فى بلاط الامبراطور البيزنطى مانويل<sup>(٢)</sup>. ومن المحتمل أنه عمل فى أثناء تلك المدة على إزالة أسباب البغضاء بين الإمبراطور البيزنطى والدول الصليبية. ومن ثم صار ولیم شخصية ساطعة بارزة فى الدوائر السياسية والدينية، فلما أحس الصليبيون مثلاً بضغط صلاح الدين عليهم منذ أوائل عام ١١٨١ م أى بعد استيلائه على حصن بيت الأحزان، ودخول الاسطول المصرى ميناء عكا واستيلائه على عدة مراكز، أسفروا ولیم إلى روما فى ابريل ١١٨١ م لانهاض البابويه والحكومات الأوربية

Camb. Med. Hist. V. 5, p. 313 — Gra. Ency. Art. (١)  
W. de Tyre V. 19, p. 582.

Ency. Brit. V. 10, p. 667. Art. W. of Tyre. (٢)

لنجدتهم<sup>(١)</sup>. على أن سفارته هذه لم تأت بنتيجة إلا بعد أن انتصر صلاح الدين في حطين ، وقضى على زهرة الجيوش الصليبية . واستولى على بيت المقدس نفسها عام ١١٨٧ م . فضلا عن كثير من المدن الأخرى . ولذا عبأ وليم نشاطه الديني والسياسي في إثارة الشعور المسيحي وعاد إلى أوروبا ، حيث دعا ملوك أوروبا إلى اجتماع انعقد في أوائل سنة ١١٨٨ م في بلدة جيزور قرب مدينة روان بفرنسا الحالية . وهي إحدى معاقل هنري الثاني ملك إنجلترا في أرض فرنسا ، وشهد هذا الاجتماع هنري الثاني وفيليب الثاني ملك فرنسا ؛ واقتنع المملوكان بضرورة إيقاف الحرب الأهلية المستعرة بينهما في سبيل القيام بحملة صليبية ، وهات وليم الصوري قبل أن يرى قيام تلك الحملة التي عرفت بالثالثة<sup>(٢)</sup>.

على أن بعض المؤرخين ينسب الدور الذي قام به وليم في إنهاض ملكي إنجلترا وفرنسا للحروب الصليبية إلى هرقل بطريق بيت المقدس ، إذ المعروف أن هذا البطريق هاجر إلى روما بعد اسميلاء صلاح الدين على بيت المقدس ، وأن البابا كايمنت الثالث أسفره على الفور إلى حضرة ملكي إنجلترا وفرنسا في بلدة جيزور ، حيث لقي وليم . وركع هرقل أمام المملوكين استدراراً لأرباحيهما لإنقاذ بيت المقدس<sup>(٣)</sup> . وكيفما كان اختلاف

---

Grousset, R. : Histoire des Croisades. Part II, p. (١)  
747 Paris 1935.

Campbell, G. A. ; The crusades. p. 271. (٢)

Cox, G. W. ; The Crusades. p. 113 London 1889. (٣)

المؤرخين حول هذه النقطة فما زال تاريخ وفاة ولیم الصوری ، والمكان الذي وافته فيه المنية ، ووقوع وفاته بعد لقائه هرقل أمراً غامضاً ، وأغلب الظن أنه توفي قبل ١١٨٧ م وبمدينة روما (١) قاعدة البابويه ومشروعاتها للصليبية .

وتخللت مراحل نشاط ولیم الصوری في ميادين الوظائف الدينية والسياسية نشاط في كتابة التاريخ ، وأعدته شخصيته ومواهبه وثقافته والمناصب الدينية والسياسية التي تولاها ، والمصادر التي استقامت له بهذا العمل ، كأحسن ما يقوم به المرخ المدقق ، وألف ولیم كتابين : أحدهما بناء على رغبة صديقه الملك عموري الذي أمره بكتابته تاريخ الشرق بوجه عام ، والعرب بوجه خاص . منذ ظهور الإسلام إلى زمنه ، فنأول في هذا الكتاب الحديث عن محمد عليه الصلاة والسلام ، وأمراء الشرق أجمعين ، مستنداً على المصادر العربية واليونانية ، ولا سيما تاريخ سعيدي بن البطريق (٢) . ومن المؤسف حقاً أن يضيع هذا المخطوط الكبير ،

Runciman op. cit. V. II, p. 582.

(١)

(٢) هو ابو تيخوس المشهور عند العرب بسعيد البطريق . ولد بالقاهرة ٨ سبتمبر سنة ٨٧٧ م . وشغل وظيفة البطريركية المملوكية بالأسكندرية من ٨ فبراير سنة ٩٣٣ إلى ١١ مايو ٩٤٠ م . واشتغل بالطب أولاً وكتب فيه ، وفي تاريخ المسيحية ، وعنوان حواياته في المكتبة الغربية « Le Rang de Perles » ، أما عنوانها في المكتبة العربية فهو « كتاب التاريخ المجموع على التحقيق والتصديق تأليف البطريرك اثنيشوس المكنى بسعيد بن البطريق » كتبه إلى أخيه عيسى في معرفة التواريخ السككية من آدم إلى سني الهجرة الاسلامية . راجعه تحت رقم ٣١٢٤٣ تاريخ بالمكتبة العامة لجامعة القاهرة .

والأبيق منه سوى ما نقله منه مؤرخو القرن الثالث عشر الميلادي<sup>(١)</sup>  
أما كتابه الأهم ، فهو حوليات كبيرة دسمه للحروب الصليبية منذ قيامها  
١٠٩٥ إلى عام ١١٨٤ م . واسم هذا الكتاب Historia rerum in partibus transmarinis gestarum . وكتب وايم هذا الكتاب على  
طريقة الحوليات ، وهي الطريقة الشائعة في العصر الوسيط بين مؤرخي  
الشرق والغرب سواء ، ويقع مخطوطه في ثلاثة وعشرين جزءاً آخرها  
ناقص . وبدأ وليم في تدوين هذا التأليف عام ١١٦٩/١١٧٠ م ، وانتهى  
عام ١١٧٣ م من كتابه الثلاثة عشر كتاباً الأولى ، ثم حمل كل نتاجه معه إلى  
روما . ويبدو أنه فرغ ١١٨٢ م تقريباً من جمع مواد البقية الباقية من حولياته  
وشرع في صياغتها وانجازها عام ١١٨٤ م في اثنين وعشرين جزءاً .  
وعقد النية على اكمال أحداث عام ١١٨٤ م . في الجزء الثالث والعشرين  
إلا أن المنية عاجلته قبل أن يحقق عزمه .

وتوجد بالمسكينة الوطنية بباريس أربع نسخ خطية من كتاب وايم  
الصوري تحت الأرقام ٢٩٧٠ ، ٨٣١٥ ، ٨٤٠٤ ، ٨٣١٤ . يرجع ثلاثة  
منها إلى القرن الثالث عشر ، على حين ترجع الرابعة (٨٣١٤) إلى القرن  
الخامس عشر . ونشرت هذه الحوليات لأول مرة في الجزء الأول من  
مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية<sup>(٢)</sup> من قسمين . نشر أولهما عام ١٨٤٤ م

Runciman ; op. cit. p. 476.

(١)

(٢) Rec. Hist. Crois. Occ. Vol. I, pts. 1 and II. ثم راجع مقدمة

الجزء الثاني من هذه المجموعة من ١١٨٤ م ،

وتناول الأحداث الواقعة ما بين ١٠٩٥ و ١١٤٤ م ، أما ثانيهما فنشر عام ١٨٧٩ . مضافا إليه بعض النصوص اللاتينية للقرن الثالث عشر . ثم نشر بولين باريز الحوليات كلها في جزءين في يناير ١٨٧٩ وصدرها بمقدمه إيضاحية <sup>(١)</sup> . وعنوان كتابه guillaume de Tyr et ses

continuateurs. Paris 1879

اعتمدوليم في الخمسة عشر كتابا الأولى الحاوية أحداث الحملة الصليبية المعروفة بالأولى ، على مصادر أصلية لمؤرخين معاصرين للحوادث ، منها . حوليات القس فولشر الذي حضر مجمع كليرمنت ١٠٩٥ م وخرج مع أمراء الحملة الأولى ، وشهد أكثر معاركها وانتهى به المطاف أخيراً في بيت المقدس . بدأ فولشر تاريخه من ١١٠١ وانتهى به في ١١٢٧ م . وهو من أكثر المؤرخين اللاتينيين المعاصرين احتراماً وأعزهم ثقافة ؛ ولذلك أخذ عنه كثير من المشتغلين بتاريخ الحروب الصليبية ، وهو مرجع رئيسي لوليم في المدة ما بين ١١٠٠ و ١١٢٧ م <sup>(٢)</sup> . أما صاحب المصدر المعاصر الثاني الذي اعتمد عليه ولیم فهو ألبرت إكس (آخن) ، فلم يعرف عنه شيء سوى أنه أحد مؤرخي الحملة الأولى ، وأنه عاش في نهاية القرن الحادي عشر وأوائل الثاني عشر ، وأنه لم يزر الشرق إطلاقاً ، بل في المدة بين ١١٢١ و ١١٥٨ سجل تاريخه نقلاً عن التجار والجنود والحجاج العائدين من الشرق ،

(١) وله عنوان آخر وهو Histoire Générale des croisades par les auteurs.

Gra. Ency. Art. Foucher — Cahen ; op. cit. p. 10. (٢)



صاغه في قالب شعري قصصى متقن شيق ، ولم يذكر مصادر (١).  
وثالث المصادر المعاصرة للحملة الأولى هو القس ريموند أجيلرز ، الذى  
بدأ تدوين حوлияته التى عنوانها تاريخ الفرنجة *Historia francorum*  
أثناء حصار أنطاكية . وانتهى منه فى ١٠٩٩م وهو مخبر ناقد ، أخلص  
فى عمله . وأما رابعهم فهو القس توديبود ، ناشر يوميات أحد جنود  
الأمير بيومند ، المسماة قصة الفرنجة *gesta francorum* ؛ والمنتهية  
بمعركة عسقلان ١٠٩٩ م مع إضافات شخصية لتوديبود (٢) . استوعب  
وليم المادة التاريخية عند أولئك المعاصرين ، وأضاف إليها قصصا  
شخصية عن الملك ، وبعض التنظيمات المدنية والحربية الخاصة بالشرق  
وكنائسه وخصائصه الجغرافية .

واستقى وليم معلوماته التاريخية عن القسم الثانى من حولياته ،  
ولا سيما منذ ١١٤٤م من مشاهداته الشخصية والروايات التى قصها عليه  
شهود العيان ، ومن السجلات والوثائق الرسمية فى الكنائس والأديرة  
وقصور الأمراء والملوك . وفى منتصف القرن الثانى عشر ، ولا سيما  
من ١١٦٢م يقف وليم نفسه على مسرح الأحداث موقف المعاصر ،  
المشاهد ، ويسهم بنصيب واضح فى بعض هذه الأحداث ، وبذا تسمو

Gra. Ency. Art. Abbert d'Aix.

(١)

Runciman ; op. cit. V. I, p.p. 329—331 — Cahen. (٢)  
op. cit. pp. 7—17.

حولياته إلى درجة عالية من التقييم التاريخي ، مع عدم الخلو من ضيق الأفق والميل والهوى ، وغيرها من نقائص الكتابة المعاصرة <sup>(١)</sup> .

ومما يستوجب الالتفات ، أن وليم وإهم بشئون مصر السياسية والعسكرية اهتماماً بالغاً ، فأفرد لها أجزاءً وفصولاً كاملة من مخطوطه ، وصف فيها وصفاً مسهباً موقع بابليون المصرية وعصرها ، وأصل الخلافة الفاطمية ، وعدد مصبات نهر النيل واستمرار زيادة أرض الدلتا ، وتجارة الهند الواصلة إلى القلزم ( السويس ) <sup>(٢)</sup> . والتسابق السيامي والعسكري بين عموري الأول ملك بيت المقدس ونور الدين محمود سلطان دمشق . واستخلص وليم معلوماته عن السياسة المصرية الفاطمية إزاء هذا التسابق ، من سفيرين من رجال مملكة بيت المقدس العارفين باللغة العربية ، وهما هيو حاكم قيصرية أحد البارونات البارزين في المملكة وجود فرى رئيس هيئة الفرسان الداوية . أرسلهما الملك عموري صحبة الوزير شاور المصري إلى القاهرة ، لعقد معاهدة رسمية مشروطة مع الخليفة العاضد نفسه ، مقابل قيام عموري بصد حملة شيركوه السورية الثانية سنة ١١٦٧ عن مصر . وصادق الخليفة الطفل على المعاهدة . أمدت السفاره وليم بالتفاصيل الدقيقة الخاصة بمصر أوسرارها الداخلية ، ومن المحتمل أن تكون وافته بأبناء بعض معاهدات

Cahen ; op. cit. p. 17.

(١)

(٢) راجع الفصل الخامس عشر من الكتاب التاسع عشر في Rec. H. C. Occ. V. I, p, 890.

مع صلاح الدين . وذكر كذلك التفاصيل الخاصة بقوة الجيش الصليبي الذي غزا به عمورى مصر ، وأصل الشقاق الحادث بين عمورى والفاطميين . ولما فشلت حملة عمورى الأخيرة على مصر لم يستطع ولیم إخفاء سخطه ، وحاول عقب عودته من إحدى رحلاته الى روما ، أن يستقصى أسباب الفشل من البارونات ومن عمورى نفسه <sup>(١)</sup> .

وفى هذا دليل إضافى الى ما هو معروف من تمنيات زعماء الصليبيين منذ الحملة الصليبية المعروفة بالاولى أن تمتد أظفارهم الى مصر . والواقع أن ولیم الصورى دعا الى مشروع حربى خطير ، وهو أن يزحف جيشان على مصر من ناحيتين ، أحدهما صليبي يزنطى من ناحية الشرق ، وثنائهما صليبي صقلى من ناحية الغرب <sup>(٢)</sup> . ولئن قضى صلاح الدين على أولهما الذى امتد زحفه الى دمياط سنة ١١٦٩ ، وعلى ثنائهما الذى وصل ثغر الإسكندرية فى ربيع سنة ١١٧٤ ، فإن فكرة غزو مصر التى اصطنعها ولیم الصورى ، ظلت تراود الصليبيين جيلا بعد جيل <sup>(٣)</sup> .

(١) الفصل ١٧ و ٢٨ من الكتاب ١٩ من Rec H. C. Occ. V. I, pt. 2 pp. 908—932 Von Sybel ; op. cit. p. 202.

(٢) الفصل ٤ و ٥ من الكتاب ٢٠ من Rec. H. C. Occ. V. I, pt. 2 p. 948.

(٣) حاول ريتشارد قلب الأسد تحقيق هذا المشروع غير أن صلاح الدين أفسد محاولته — راجع رسالة الدكتوراه للمؤلف بعنوان « التاريخ الحربى المصرى فى عهد صلاح الدين » نشر مكتبة النهضة ١٩٥٨ .  
( م ٤ — المؤرخون المعاصرون )

وما يستوجب الالتفات كذلك في تأليف ولیم ، أنه صور عماد الدين زنكى ، ونور الدين محمود ، وأسد الدين شيركوه ، وصلاح الدين تصويراً يدعو الى الإعجاب ، على حين نعى على زعماء الصليبيين تدهور صفاتهم الحربية والخلقية على قوله ، وعجزهم عن مقاومة نور الدين وصلاح الدين ، لاقتشار الرذيلة والخيانة والفرقة والمنافسة والغدر بين صفوفهم <sup>(١)</sup> .

ويتضح من تحليل كثير من صفحات كتاب ولیم الصورى ، أنه لم يشأ أن يستأنس بالمصادر العربية أو اليونانية القديمة في أى جزء من أجزاء كتابه ، لإعتقاده فيما يبدو ، أن الحقائق المستمدة من غير المصادر اللاتينية لا قيمة لها . ولعل السر في ذلك أنه خشى أن تختلط روح روايته بروح أخرى مغايرة لهاكل المغايرة ، مع العلم بأنه اعتمد على بعض المراجع العربية . واليونانية القديمة . وعلى أية حال يمثل كتابه تاريخاً متكاملًا ، فيه وحده التفكير ، وفيه استقلال من ناحية المادة ومن ناحية الشكل ، رغم ما به من نقص في التسلسل التاريخي <sup>(٢)</sup> .

ويبدو من أسلوب ولیم السلس الذى كتب به تاريخه ، أنه مسيطر على اللغة التى كتب بها ، وهى لاتينية العصر الوسيط . التى تمنحنت عنها اللغات الإيطالية والفرنسية والإسبانية ، واستطاع ولیم بسيطرته

Von Sybel ; op. cit. pp. 214—215.

Ibid. op. cit. pp. 208—210.

(١) راجع

(٢)

اللغوية أن يجيد التعبير عن أفكاره ، وأن يكشف عن ملكته التاريخية  
لأنه سجل للحوادث ، وأدرك ولهم كذلك أهمية الأحداث العظمى التي  
وقعت في عصره ، كما أدرك تنابع العلة والمعلول في التاريخ ، وأحس  
بأهمية الترتيب والوضوح في وصف الصلات المعقدة القائمة بين الممالك  
المسيحية والعربية ، وهي صلات دائمة التغير ، اشتركت فيها أقوام  
متغايرة ، في الجنس العقيدة والثقافة والتقاليد ، وسجل صوراً رائعة لأحوال  
تلك الممالك وتنظيماتها العسكرية والمدنية ، والأسباب الدافعة للحروب  
الصليبية ، وعوامل نجاحها في البداية وفشلها في النهاية <sup>(١)</sup> .

واتسم ولهم في كتابته بطبيعة هادئة ، لا تميل كثيراً إلى التعصب ،  
وبأفق عقلي واسع ساطع ، يؤثر الاعتدال في التعبير عن أفكاره  
حيال خصومه الشخصيين أمثال البطريق هرقل . ويشعر بصعوبة ذكر  
الحقيقة دون الاساءة إلى الناس ، وهو فضلاً عن كونه سياسياً من الطراز  
الأول ، يفهم الأمور العامة ، ويحكم عليها بطريقة لا يتوصل إليها  
سوى القلة من معاصريه ، ويكره سيطرة العلمانيين على الكنيسة <sup>(٢)</sup> .  
ومهما قيل من تقدير المؤرخين لوليم الصوري ، فإن وفاته — قبل أن  
يصل في تاريخه إلى نهاية الحملة الصليبية المعروفة بالثالثة — كانت  
خسارة لا تعوض على قول لنبول . ولا سيما فيما يختص بتاريخ السلطان

Von Sybel ; op. cit. p. 205.

(١)

Runciman : op. cit. V. II, p. 477. و Ibid. p. 216. (٢)

صلاح الدين الأيوبي<sup>(١)</sup> . لأن ولیم لم يترك خلفاً باستطيع أن يصل  
إلى خولته ومرتبته بين المؤرخين الصليبيين .

\* \* \*

## ٢ — الفارس أرنول

( ... — ... )

وأول أولئك الأخلاف الفارس أرنول سار على حج ولیم  
في تسلسل حوادث مملكة بيت المقدس . وأفاض فيها ابتداء من ١١٨٤  
ووصل بها حتى ١٢٢٧ م . وكان أرنول سلهدار Ecuyer الأمير باليان  
( ابن بارزان ) على قول العماد<sup>(٢)</sup> ، أمير إبلين وكونت يافا وعسقلان  
ورام<sup>(٣)</sup> . وأحد البارونات اللامعين في مملكة بيت المقدس بعد  
تنصيب جى دى لينيجنان ملكاً عليها .

وكثيراً ما يخلط البعض بين أرنول الكاتب والمؤرخ خليفة ولیم  
الصورى ، وبين فارس آخر اسمه أرنول دى جبليه ، وهو أحد أتباع  
باليان كذلك<sup>(٤)</sup> . وأدى ذلك الخلط إلى اضطراب في معرفة المؤلفات

(١) مقدمة لبول في كتابه Saladin .

(٢) العماد الأصفهاني : الفتح القسبي في الفتح القدسى ص ٤٠ مطبعة الموسوعات .

(٣) Gra. Ency Art. Assises de Jerusalem V. 4, p. 260 .

(٤) Op. Cit. Art. Ernoul. V. 16, p. 201 .

التاريخية المعتمدة تذييلاً وامتداداً لتاريخ ولیم الصوری ، فهناك -  
 عدا مخطوطة أرنول الضائعة - مخطوط لا تینی لمؤلف غری مجهول تاریخ  
 تألیفه ١١٩٤ م ، واعتمد فيه مؤلفه على مخطوط آخر ضاع ، وهذا  
 المخطوط شامل الأحداث التي وقعت من ١١٨٤ إلى الحملة الثالثة .  
 وهناك كذلك تألیفان بالفرنسية القديمة فی منتصف القرن الثالث عشر ،  
 وضع أحدهما مؤلف مجهول ثان ، وإن كان من المعروف أنه أحد  
 رعايا ملك فرنسا وقنذاك ، وأنه تناول كتاب ولیم الصوری وعلق  
 عليه بالخذف والإضافة ، وهذا التألیف معروف باسم « تاریخ هرقل » .  
 أما المؤلف الثاني ، فوضعه صلیبی شرقی هو برنارد ، أمين خزانه  
 كوربی Corbe أو Corble وبداء من ١١٣٩ م وهي السنة التي بدأ  
 منها أرنول ، معتمداً على ما كتبه أسلافه من المؤرخين مع إضافات  
 شخصية هنا وهناك . والراجع أن جميع هذه المخطوطات التي تناولت  
 المدة من ١١٨٥ إلى ١٠٩٨ اعتمدت على مخطوطة أرنول ذاتها المفقودة ،  
 لأنه من المقطوع به أن أول وصف للأحداث الواقعة من أول مايو  
 ١١٨٧ م مصدرها الاصلی أرنول (١) .

نشرت حوليات أرنول فی طبعات أربع ، آخرها طبعة ماس لاتری  
 Mas Latrie سنة ١٨٧١ م ، وهو صاحب الفضل فی الإشارة إلى اسم

---

Runciman op. cit. V. II, — Cahen : op. cit. p. 18 (١)  
 p. 477 — Paulin Paris, op. cit. مقدمة

أرنول مع انفراده بالضبط والتحقيق<sup>(١)</sup>. شهد أرنول السنوات الدقيقة الحرجة من حياة مملكة بيت المقدس زمن صلاح الدين، وما تعرضت له من أحداث داخلية وخارجية خطيرة وقتذاك، اذ انقسم الصليبيون إلى حزبين؛ يتزعم أحدهما الأمير ريموند صاحب طرابلس، ويرى ضرورة التفاهم مع المسلمين على قاعدة سلمية راضية للطرفين، ويتزعم الآخر الملك جى وأنصاره ومنهم أرناط، ويرى ضرورة الحرب المتصلة مع المسلمين؛ ويتفرع في جوف كل من المعسكرين أحزاب وعصبيات أخرى متضاربة متنازعة، منها جماعة الإبلين المنسوبة إلى الأمير باليان دى إبلين الذى سبقت الإشارة إليه، وينتمى أرنول إلى تلك الجماعة، وبفضل اتصاله بها استطاع الوقوف على تفاصيل السيادة العليا للمملكة بيت المقدس، وهى فرصة لم تتوفر لغيره من المعاصرين، إذ المعروف أن باليان قام بدور ناشط في الدفاع عن المملكة. وشهد معركة حطين<sup>(٢)</sup>، واشترك فيها خائباً، ثم لاذ بالفرار إلى بيت المقدس مع بطريقها هرقل، لتنظيم وسائل الدفاع عن المدينة المقدسة. وأشار ابن الأثير إلى هذا الخبر بقوله: «وبالقدس أيضاً باليان ابن بارزان صاحب الرملة، وكانت مرتبته عندهم تقارب مرتبة الملك»،<sup>(٣)</sup>

(١) مقدمة Paulin Paris.

(٢) راجع وصف أرنول لواقعة حطين من

(Rec. H. C. Occ. V. I, pt. II, pp. 62—67.

(٣) السكامل في التاريخ . ١١ ص ٢٢٣ طبعة ١٢٩٠ هـ .



وفي أثناء حصار صلاح الدين للمملكة بيت المقدس، أنفذ المدافعون عنها باليان لمفاوضة السلطان ، وتم الاتفاق بينهما على تسليم المدينة واعتبار أهلها أسرى حرب ، يحق عليهم الفداء مقابل السلاح لهم ، فخرج الأمير باليان ومعه سبعة آلاف وقليل ثمانية عشر ألف رجل<sup>(١)</sup> ، بعد أن أدى عنهم ثلاثين ألف دينار . وذهب صلاح الدين كلا من باليان والبطريق ألف رقيق أطلقوا في الحال . ثم رحل باليان ومعه تابعه الفارس أرنول إلى قلعة القيمون<sup>(٢)</sup> Lacaimon القريبة من عكا ، حيث عكف أرنول على تأليف حوارياته . وهكذا أضحى أرنول حجة بالغة ، وشاهد عيان لهذا كله ، وسجل في حذر واهتمام الأحداث الحارية أمامه ، وصور فيها وجهة النظر المسيحية ، كما صور مؤرخو العرب وجهه نظرهم الإسلامية فيها كذلك ، وشرح أرنول العلاقة الروحية بين فقد خشبة الصليب في أرض حطين ، وبين استرجاع صلاح الدين لبيت المقدس ، ولم يفته الحديث عن أدب صلاح الدين ونبله ورقة قلبه ، مع زوجات وبنات الأسرى والمفقودين من الصليبيين<sup>(٣)</sup> .

✱ ✱ ✱

(١) شرحه ١٢٠ ص ٢٢٤ .

(٢) قيمون : الفتح ثم السكون وآخره نون — حصن قرب الرملة من أعمال فلسطين — ياقوت . معجم البلدان .

(٣) راجعهم وصف أرنول لواقعة حطين من :

Rec. H. C. Occ. V. I, pt. II, p. 98.

### ٣ - الشاعر أمبروز

( ... - ... )

وأخيرا يأتي دور أمبروز ، ثالث المؤرخين الصليبيين المعاصرين ، وهو شاعر نورماني الأصل ، تابع للمبلاط الماسكي الإنجليزي ومغنيه ، رافق الملك ريتشارد قلب الأسد في حملته إلى الشرق ، ودرن أحداث تلك الحملة الصليبية المعروفة بالثالثة ( ١١٩٠ - ١١٩٣ ) في شعر منظوم مقفى . من ثمان مقاطع باللغة الفرنسية القديمة <sup>(١)</sup> . وعنوانه *L'estoire de La Guerre Sainte* ودون أمبروز في منظومته هذه مشاهداته الشخصية للمعسكرين الإسلامى والمسيحى في أرض عسكا وبافا وأرجع أسباب فشل المحاولات الصليبية لاسترجاع بيت المقدس إلى وسائل الدفاع العديدة ، التى أعدها صلاح الدين معنويا وماديا ، وصور أمبروز فى أشعاره حياة الزعماء الصليبيين ، فى الأرض المقدسة من جد وهزل وفسق وفجور ، وانتقد أعمالهم وسلوكهم انتقادا لا ذعا فى أغنيات هجائية ، ذاعت وانتشرت بين المحاربين فى ساحات القتال . تناول فيها الدينين والعلمانيين سواء <sup>(٢)</sup> .

ولم ينس أمبروز فى تاريخه الشعرى السلطان صلاح الدين ، فأشار إلى استخدامه الشعابى والأفاعى إلى جانب السهام والنبال والنار الأخرى

Hatem, A. Les poemes epiques des croisades p. 127 (١)

Paris 1932 — Cahen. op. cit. p. 18.

Ibid. pp. 294, 302.

لا يذاه الصليبيين (١) ، كما أشار إلى حياة صلاح الدين الشخصية ، وزعم أن زواجه من الخاتون عصمة الدين أم السلطان إسماعيل وأرملة نور الدين ، يرجع إلى حبه إياها منذ شبابه في البلاط النورى ، وأنها هى التى مهدت له سبيل الحصول على السلطنة ، بأنها سهلت له وضع السم لنور الدين فى الطعام (٢) . وهو زعم باطل لا يقومه سند تاريخى . وإن كان من المعروف أن صلاح الدين تزوج منها ، وإن هذا الزواج سهل له تنازل الطفل الملك إسماعيل بن نور الدين عن حقوقه فى السلطنة (٣) . وتوجد بمكتبة الفاتيكان نسخة خطية وحيدة من كتاب أمبروز ، ويرجع فضل الكشف عن قيمته التاريخية إلى جاستون باريز ، الذى قام على تحقيقه ونشره عام ١٨٩٧ م ثم ترجمه وعلق عليه بالإنجليزية لامونت وهيوبرت (٤) .

\*\*\*

Ibid. p. 382.

(١)

Gaston Paris ; La Legende de Saladin ; Journal des Savants p. 285 Paris, 1893.

(٢) راجع رسالة الدكتوراه للمؤلف « التاريخ الحربى المصرى على عهد صلاح

الدين » بمكتبة كلية الآداب جامعة القاهرة . ص ٨٤

Hatem ; op. cit p. 479 — Ency. Brit. V. I, p. 743 (٤)  
ed. 1950. Art : Ambrose.

## ٤ - موازنه بين المؤرخين المسلمين واللاتينيين

وبعد ، فمن الحق أن تعقد مقارنة هنا بين المؤرخين الشرقيين والغربيين المعاصرين للسلطان صلاح الدين الأيوبي ، مع ملاحظة عدم إشارة المؤرخين المسلمين إلى أحد من أوثاك المؤرخين اللاتينيين ، وعدم إشارة المؤرخين اللاتينيين إلى المؤرخين المسلمين . وكان المتوقع أن تذكر المصادر العربية الإسلامية اسم المؤرخ الصليبي الشهير ولیم الصوري بخاصة ، لكونه صاحب فكرة غزو مصر ، وتحويل المشاريع الصليبية الغربية عن هدفها الحقيقي ، وهو الأراضي المقدسة إلى وادی النيل . وأخذ البابوات وقادة الحملات الصليبية فيما بعد تلك الفكرة عن ولیم هذا ، وجعلوا مصر حجرة الزاوية في إرساء القواعد انصليبية بالشرق . وكل ما أشارت إليه المصادر العربية في هذا الصدد ، هو أن الصليبيين الشرقيين حين أيقنوا الفناء ، بعد قيام الوحدة المصرية السورية ١١٦٨ م والتي رأى ملكهم في قيامها « هلال الفرنج واجلاؤهم عن أرض الشام » على قول ابن الأثير <sup>(١)</sup> كاتبوا « أفرنج صقلية والأندلس وغيرهم واستمدوهم واستنصروهم لدين النصرانية » . <sup>(٢)</sup> وأرسلوا جماعة من القسوس والرهبان يحرضونهم على النزول على دمياط وغزو الأراضي المصرية <sup>(٣)</sup>

(١) ابن الأثير : ج ١١ ص ١٣٥ طبعة ١٢٩٠ هـ .

(٢) ابن واصل : ج ١ ص ١٨٠ نشر الشيال .

(٣) ابن الأثير : ج ١١ ص ١٤٢ طبعة ١٢٩٠ هـ .

غير أن تلك المصادر الإسلامية لم تذكر اسماً لواحد من أولئك القسس ، مع أن وليم الصوري وبعثته إلى مانويل أمبراطور بينظطه ، كانوا من بين تلك الجماعة التي أشار إليها النص العربي . وكان العدو ان الصليبي البيزنطى على دمياط فى ختام عام ١١٦٩ م . أحد ثمرات تلك البعثة .

وكيفما كان الأمر ، لعل مصدر هذا الانفصال الثقافى بين مؤرخين عاصروا بعضهم بعضا وعاشوا فى أقليم واحد ، هو غلبة الدين القاتم والصرامة الدينية على أهل العصر الوسيط فى الشرق والغرب معاً ؛ وأصبح من العسير على مؤرخ ذلك العصر أن يتجرد من حصيلته الدينية والثقافية ، فولى الصورى كان أسقفاً قبل أن يكون سفيراً . ومعاصره بن شداد كان فقهاً قبل أن يصير رسولا ؛ وعماد الدين السكاتب يقابل بشاعرية أمبروز ؛ كما يقابل اسامه بن منقذ بفروسيته أرنول . وهكذا يطل كل منهم على الحوادث من نافذته الخاصة به ، على ان اختلاف النوافذ لم يحدث تغييرا فى الحقائق التاريخية او فى ترتيبها الزمنى . وان أحدث تغييرا طبيعياً فى المنظور التاريخى عند كل من أولئك المؤرخين (١) على قول زبادة .

ونقطة ثانية ، اتفق فيها المؤرخون الشرقيون والغربيون المعاصرون لصالح الدين -- باستثناء اسامة -- وهى نشاطهم فى قصور الملوك

---

(١) راجع مقدمة كتاب : تاريخ العصور الوسطى لفيشر القسم الثانى .  
ترجمة زبادة .

والسلاطين والأمراء ، فأضحى تاريخهم ريب القصور وترجمانها  
لأرباب الشعوب ، ولذا جاء خاويًا من أى إشارة الى التطورات  
الاقتصادية والاجتماعية الاما جاء عفوا . ودل هؤلاء وأولئك على  
كثير من الأمانة والمقدرة والاختلاص والمجاملة فى خدمة ملوكهم . وما  
أقرب الشبه بين نشأة ابن الأثير فى بلاط امراء الموصل الزنكيين ،  
ونشأة ولیم الصورى فى بلاط ملوك مملكة بيت المقدس ، ومرافقة  
الشاعر النورمانى امبروز للملك رتشارد فى ساحات القتال ، بمرافقة عماد  
الدين السكاكيب للسلطان صلاح الدين فى تل السلطان وحطين وعكا وغيرها .  
ويلتقى أولئك المؤرخون جميعاً فى نقطة ثالثة ، وهى ميلهم الى المبالغة  
فى تقدير واحصاء ، عدد الجيوش والقتلى والجرحى والأسرى والمفقودين .  
ومثال ذلك قول العماد تعظيما فى صلاح الدين -- انه هزم بستة آلاف  
جندى مصرى عشرين الف موصلى فى وقعة تل السلطان سنة ١١٧٦ م .  
مع العلم بأن الموصل واعمالها لم تكن ضخمة أهلة بالسكان حتى تجند  
عشرين ألفا (١) . ومثال ذلك كذلك ، قول ولیم الصورى ان بلدوين  
الرابع ملك بيت المقدس جند عشرين الف رجل ، وان جيشه أصبح اقوى  
من أى جيش لآى مملكة تعرفه الذاكرة (٢) . وقد راى ابن شداد قتلى الصليبيين  
فى معركة دارت حول عكا يوم ٢٠ يوليو سنة ١١٩٠ م بعشرة آلاف

(١) أبو شامة . كتاب الروضتين ج ٢ ص ٢٥٥ طبعة وادى النيل ١٢٨٧ هـ

Von Sybel. op. cit. p. 214.

(٢)

وقتل المسلمين بعشرة فقط (١) وكان ابن الأثير أكثر أوائل المؤرخين معرفة بعلم الإحصاء ، وأقربهم الى الدقة والصواب ، وأبعدهم عن المبالغه بدليل مخالفته العماد السكاتب في عدد الجوش التي اشتركت في معركة تل السلطان ١١٧٦ : وبدليل قوله عن الأسرى الذين وقعوا في يد صلاح الدين يوم فتحه القدس سنة ١١٨٧ . ونصه . « وأخذ أسيرا ستة عشر ألف آدمي ، بين رجل وامرأة وصبي ، هذا بالضبط واليقين ، » (٢) ويكتفي المؤرخون العرب أحيانا . بإظهار الأسف والحزن على من استشهد أو فقد في سبيل الجهاد ، ويقدرّون عددهم بألفاظ لغوية مائعة كقولهم لا يحصى عددهم . وعسكرا عرمرما ، وجيشا جرارا ، وعددهم كعدد رمال الصحراء الخ (٣) .

أما نقط الاختلاف بين المؤرخين الشرقيين والغربيين المعاصرين لصلاح الدين ، فأهمها عناية المؤرخ الشرقي وحرصه على تسلسل الأحداث التاريخية ، وترتيبها ترتيباً طبيعياً وفق ما يخبره ، « بو أفوم ، » بل في أى جزء من النهار وقعت الواقعة ، قبل الشروق أم بعده ، وقت صلاة الجمعة أم العصر ، حتى في أتفه وأصغر التفاصيل . والحق أن حوليات ابن الأثير أكثر إستفاضه في التفاصيل ، وحافله بالقصص دون إهمال

(١) أبو شامة . ج ٢ ص ٢٥٥ — العماد . كتاب الفتح القسبي ص ٢١١ .

(٢) ابن الأثير ج ١١ ص ٢٢٤ طبعة ١٢٩٠ .

(٣) أبو شامة . ج ٢ ص ١٥٥ .

التسلسل التاريخي ، على نقبض حوليات ولیم الصوری الذی یذكر الروایة التاریخیة دون تواریح علی الإطلاق ، وکثیرا ما یعدل عن الاستطراد دون ذکر التفصیل من أجل الإيجاز . (١)

وثمة ناحية أخرى ، من نواحي الاختلاف بین المؤرخین الشرقیین والغربیین ، وهی أن ما توصل إلیه الغربیون أمثال ولیم من المعرفه باللسان العربی ، لم یحاوله المؤرخون العرب لأنفسهم ، رغم إتاحة الفرص لبعضهم أن یختلط بالصلیبیین ویتعلم لغتهم مثل أسامه ابن منقذ ، الذی عاش وصادق کثیرا من فرسانهم . علی أن کثیرا من الألفاظ والإصطلاحات تطرقت إلی کل من الطرفين من لغة الطرف الآخر ، ومثال ذلك قول ابن شداد . انقضی الترم (أی الفصل) الأول : وتحضر الرهائن فی ترومکم الباقیة : وخرج رسول ملک الانکنار (أی انجلتر) ، ووصلت رسالة الکنند (أی الکوئت ) هنری (٢) . ومنها قول النویری الفَصَل Vassal ومنعاهما التابع الإقطاعی (٣) . وقول أبی المحاسن ، وفیها قدم رسول الانبرور (أی الإمبراطور ) الفرنجی علی الکامل (٤) ، ولا شک أن المؤرخین المسلمین أحسنوا ضبط

(١) Von Sybel ; op. cit. pp. 28, 209.

(٢) ابن شداد . النوادر السلطانیة طبعة المؤید ١٣١٧ هـ ص ١٦٤ ، ١٨٤ ، ٢١٥ .

(٣) مقدمة الاقطاع والمصور الوسطی بغرب أوروبا لکوبلاند تعریب

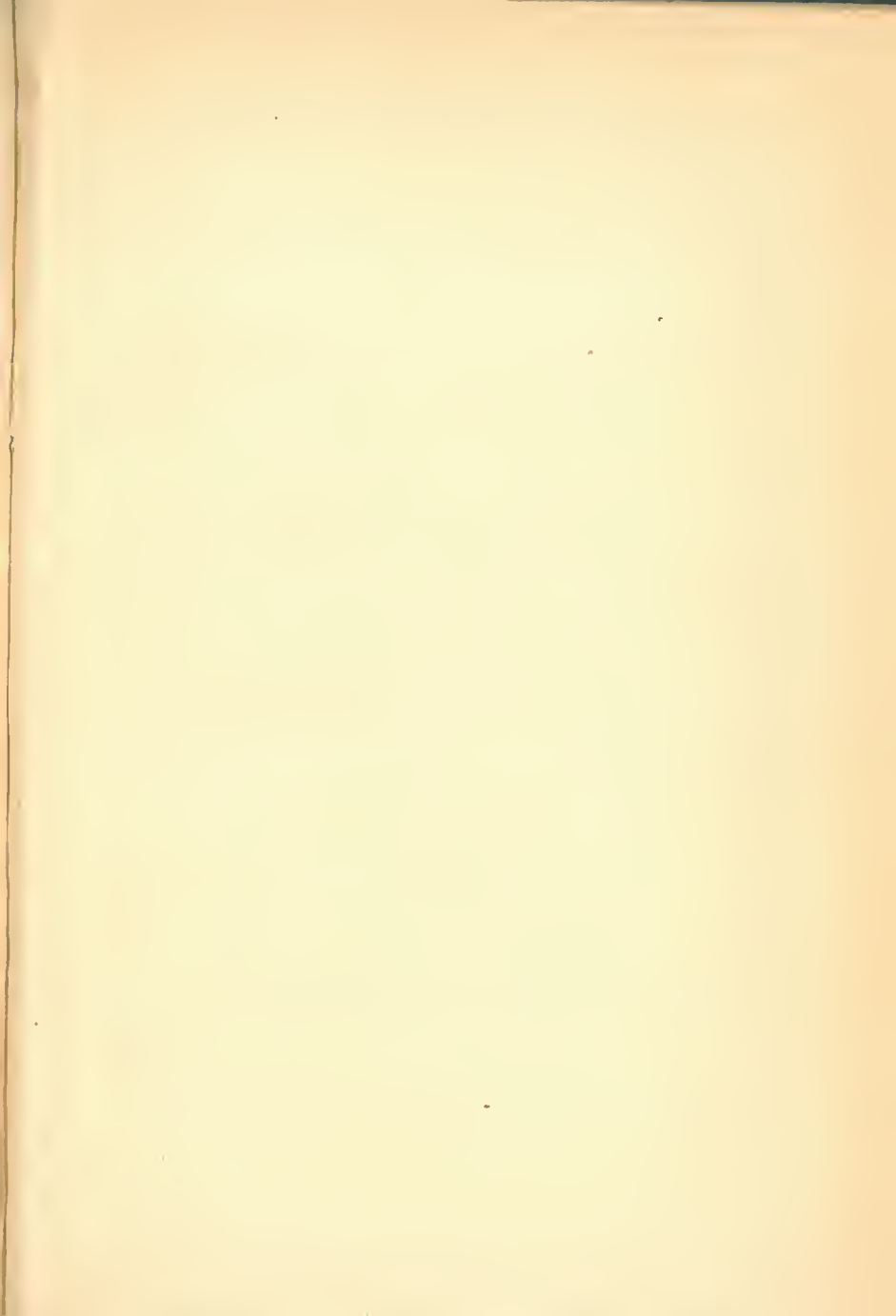
دکتور زباده .

(٤) النجوم الزاهرة ج ٦ ص ٢٨٣ .



الألفاظ الأجنبية ضبطاً يشهد بسعة درايتهم بأحوال الدول الأوربية  
المعاصرة، وآية ذلك قول المقرئ عن لويس التاسع ملك فرنسا  
« وكان هذا أريداً فرنسا . من أعظم ملوك الفرنجيه وأشدّهم بأساً .  
وافرنس هي أمه من الفرنج ، ومعنى ريد افرنس ملك افرنس . فإن  
ريد في لغتهم معناه ملك ، »<sup>(١)</sup> .

تم بحمد الله



## مصادر الكتاب

### المصادر العربية :

- ابن الأثير : عز الدين أبو الحسن علي ( ٦٣٠ هـ ) .  
١ - تاريخ الدولة الاتابكية . ج ٢ من مجموعة مؤرخي  
الحروب الصليبية الشرقيين  
٢ - الكامل في التاريخ ج ١٠ ، ١١ ، ١٢ طبعة ليدين .  
ابن خلكان : شمس الدين أبو العباس أحمد ( ٦٨١ هـ ) .  
كتاب وفيات الأعيان وأنباء الزمان - بولاق ١٢٩٩ هـ .  
ابن شداد : القاضي بهاء الدين ( ٦٣٣ هـ ) .  
النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية - المؤيد ١٣١٧ هـ .  
ابن العماد الحنبلي : عبد الحى بن أحمد ( ١٠٨٩ هـ ) .  
شذرات الذهب فى أخبار من ذهب . طبعه مكتبة القدس  
١٣٥٠ هـ .  
ابن واصل : القاضي جمال الدين ( ٦٩٧ هـ ) .  
مفرج الكروب فى أخبار بنى أيوب - مخطوط بجامعة القاهرة -  
ج ١ نشر الدكتور الشيال سنة ١٩٥٣ .  
( م ٥ - المؤرخون المعاصرون )

أبو شامة : شهاب الدين أبي محمد عبد الرحمن بن إسماعيل ( ٦٦٥ هـ ) .

١ - كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية

طبعة وادى النيل بمصر ١٢٨٧ والجزء الأول - القسم

الأول نشر الدكتور محمد حلمي .

٢ - تراجم رجال القرنين السادس والسابع المعروف بالمدنيل

على الروضتين ١٩٤٧ .

أبو المحاسن : جمال الدين يوسف بن تغر بردى ( ٨٤٧ هـ ) .

النجوم الزاهرة في نجوم مصر والقاهرة ج ٦ طبعة دار الكتب

١٩٣٠ م .

حاجي خليفة : كشف الطنون عن أسامي الكتب والفنون . الطبعة

الأولى ١٣١٠ هـ .

عماد الأصفهاني : أبو عبد الله محمد بن صفى الدين ( ٥٩٧ هـ ) .

١ - كتاب الفتح القسى في الفتح القدمى - مطبعة الموسوعات

١٢٩١ هـ .

٢ - خريدة القصر وجريدة العصر . قسم شعراء مصر ج ١ ،

٢ طبعة ١٩٥١ م .

عمارہ البینی : أبو محمد بن أبي الحسن نجم الدين ( ٥٦٩ هـ ) .

كتاب النكت العصرية في أخبار الوزراء المهيرة الطبعة الأوربية

سعداوى : نظير حسان .

١ - التاريخ الحربى المصرى فى عهد صلاح الدين طبعة ١٩٥٧.

٢ - جيش مصر فى أيام صلاح الدين طبعة ١٩٥٦ .

فيشر : تاريخ أوروبا فى العصور الوسطى . ترجمة زيادة الطبعة الأولى .

القلقشندى : أبو العباس أحمد ( ٨٢١ هـ ) .

صبح الأعشى فى صناعة الإنشا . ج ١٣ طبعة دار الكتب .

١٩١٣ م .

كوبلاند : الاقطاع والعصور الوسطى بغرب أوروبا ترجمة زيادة .  
الطبعة الأولى .

المقرئى : تقى الدين بن أحمد بن على ( ٨٤٥ هـ ) .

١ - السلوك لمعرفة دول الملوك . نشر زيادة ١٩٣٤ .

٢ - المواعظ والاعتبار . النيل ١٣٢٤ .

ياقوت الحموى : أبو عبدالله الملقب بشهاب الدين ( ٦٢٦ هـ ) .

معجم الأدباء . مطبعة هندية بمصر — تصحيح مرجوليوت .

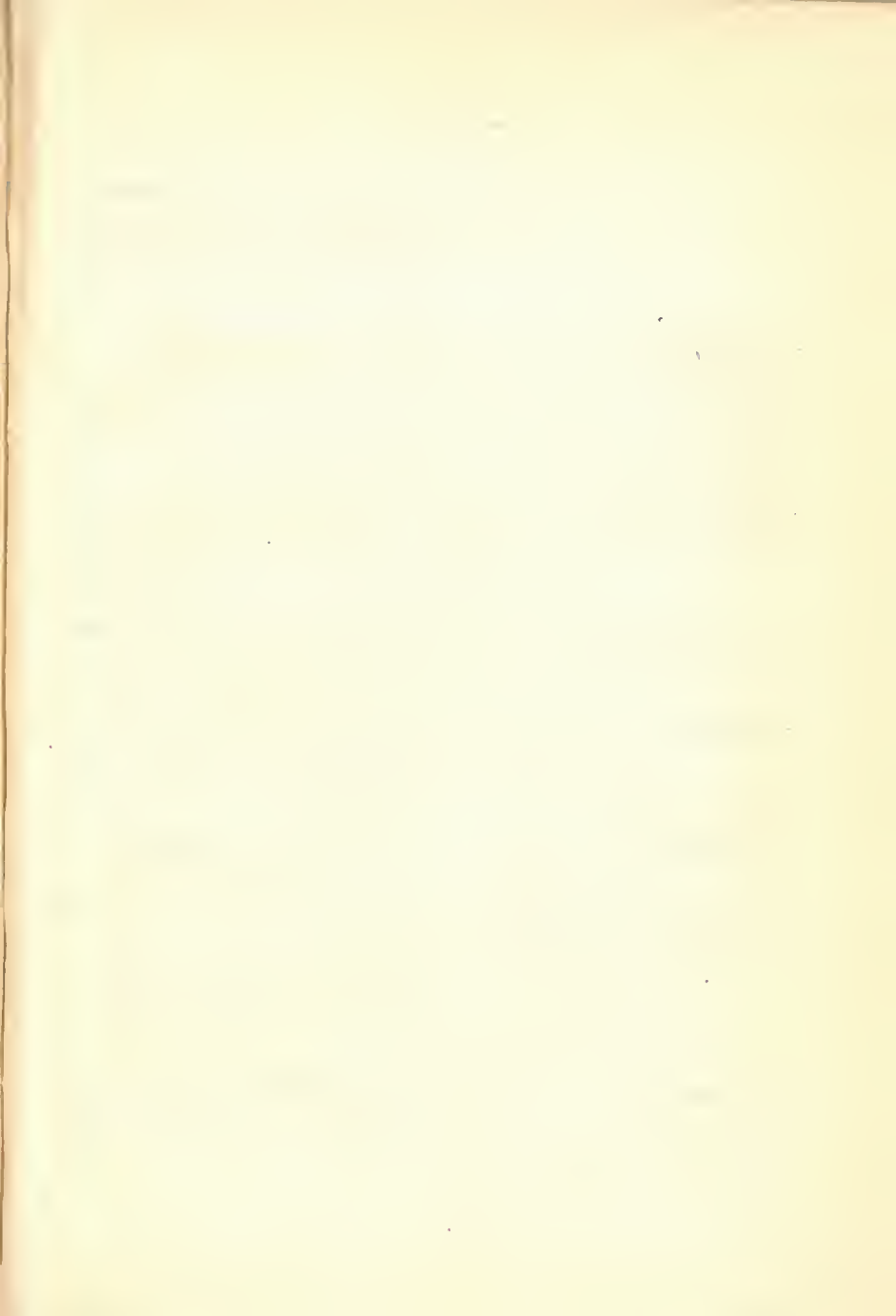
دائرة المعارف الإسلامية — مادة ابن شداد .

## المصادر الأفرنجية

---

- Brockelmann : Geschichte der Arabischen  
litteratur ( G. A. L. ) 1898.
- Cahen : Claude : La Syrie du Nord à l'Epoque  
des croisades et la princi-  
pauté franque de l'Antioche.  
Paris 1940.
- Cambridge Mediaeval history. V. V.
- Campbell, G. A. : The Crusades.
- Cox, G. W. : The Crusades. London 1889.
- Encyclopaedia Britanica : ed. 1950 art :—  
William of Tyre-Ambrose.
- Grande Encyclopédie : Art : Assises de Jerusalem.  
Abbert d'Aix.  
Ernoul.  
Foucher.  
W. de Tyre.
- Gaston Paris : La Légende de Saladin:  
Journal des Savants.  
Paris 1893.
- Gibb : H. A. R. (a) The Arabic Sources of the  
Life of Saladin. A Journal of  
Mediaeval Studies. January  
1950.

- (b) The achievement of Saladin :  
Bulletin of the John Rylands  
Library Manchester. Vol. 35  
No. 1. September 1952.
- Grousset, R. : Histoire des Croisades.  
Part II. Paris 1935.
- Hatem, A. : Les Poemes epiques des croi-  
sades. Paris 1932.
- Lane - Poole : S. (a) A History of Egypt in the  
Middle ages. London 1901.  
(b) Saladin — London 1898.
- Paulin Paris : Guillaume de Tyr et Ses  
Continueurs. Paris 1879.
- Reinaud : J. T. : Extraits des Historiens ara-  
bes relatifs aux guerres des  
croisades.
- Runciman. S. : A History of the crusades.  
V. II, Cambridge 1952.
- Recueil des Historiens : Occidentaux des Croisades  
Vols : I — II.  
: Orienteaux des Croisades.  
Paris.
- Von Sybel : History and literature of the  
Crusades. ed. Lady Duff  
Gordon.





## كتب للمؤلف

---

- ١ - نظام البريد في الدولة الإسلامية ( طبعة ١٩٥٣ )
  - ٢ - التاريخ الحربى المصرى فى عهد صلاح الدين الأيوبى ( طبعة ١٩٥٧ )
  - ٣ - خمسة من معاصرى صلاح الدين الأيوبى ( طبعة ١٩٥٧ )
  - ٤ - ثلاثة من مؤرخى الحروب الصليبية ( طبعة ١٩٥٧ )
  - ٥ - تاريخ إنجلترا وحضارتها فى العصور القديمة والوسطى ( طبعة ١٩٥٨ )
  - ٦ - جيش مصر فى أيام صلاح الدين ( الطبعة الثانية ١٩٥٩ )
  - ٧ - الحرب والسلام زمن العدوان الصليبي ( طبعة ١٩٦١ )
- تطلب من مكتبة النهضة المصرية بشارع عدلى القاهرة